

AQUA

AQUA SMART M40

AQUA SMART M40 Z

RU Инструкция по монтажу и эксплуатации

EN Installation and Operation Instructions

AZ Montaj və istismar üzrə təlimat

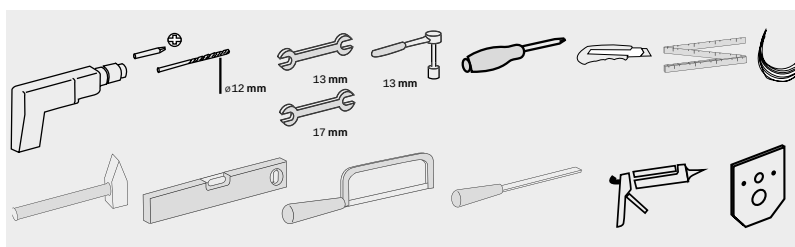
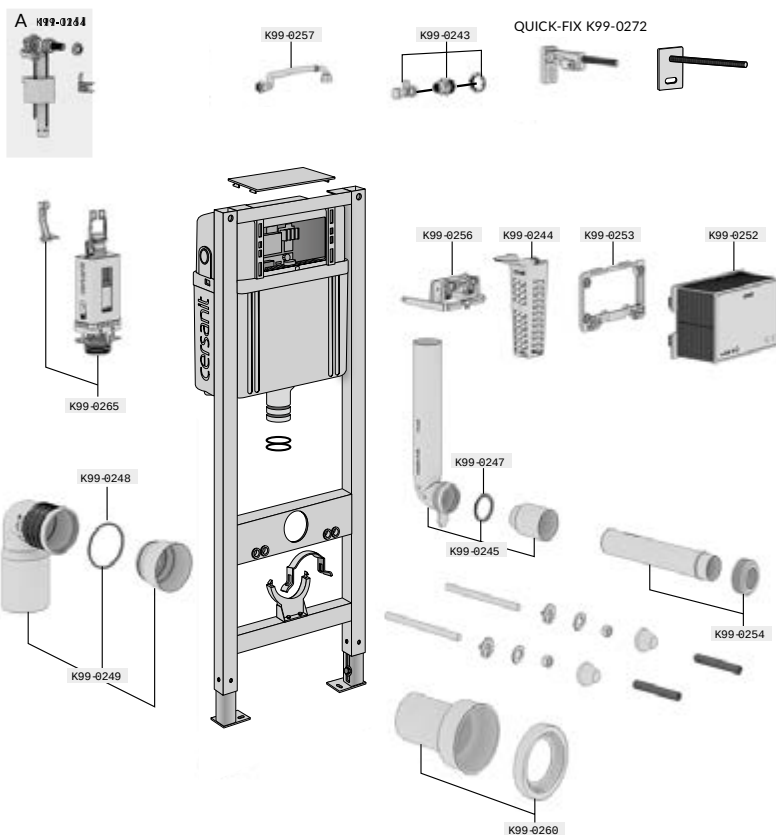
BE Інструкція па мантажы і эксплуатацыі

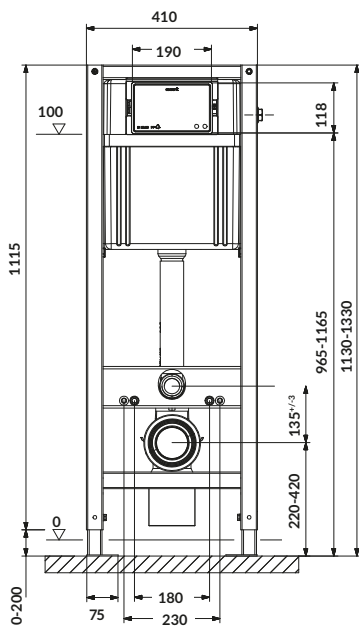
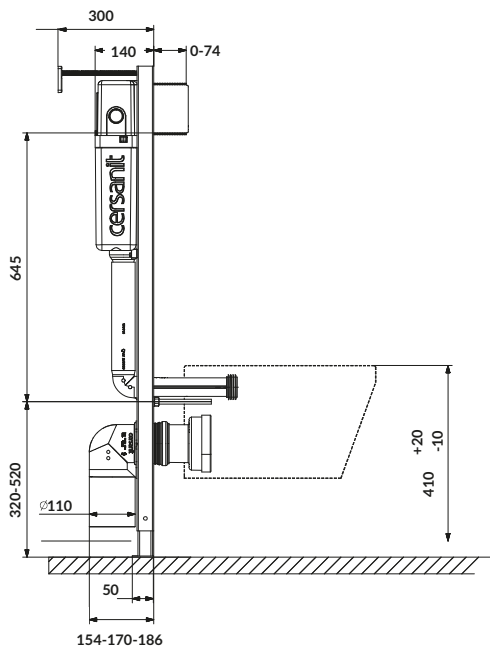
KK Ornatu jäne paidalanu jönindegi nüsqaulyq

KA მონტაჟის და ექსპლუატაციის ინსტრუქცია

HY Տեղադրման և օգտագործման հրահանգ:

UZ O'rnatish va foydalanish bo'yicha yo'riqnoma



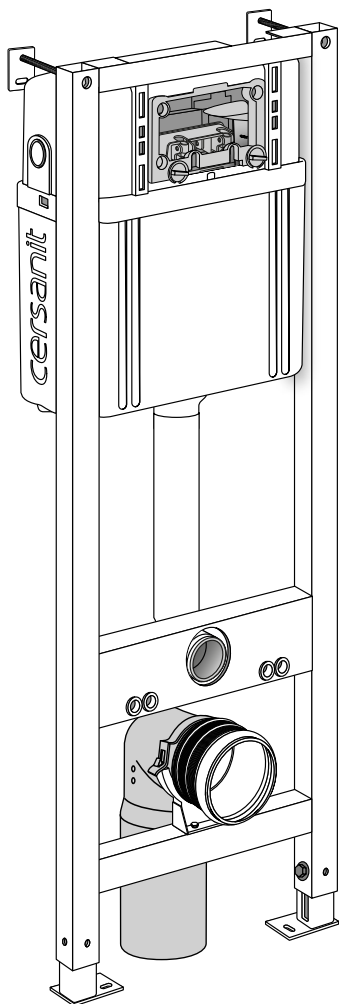


cersanit

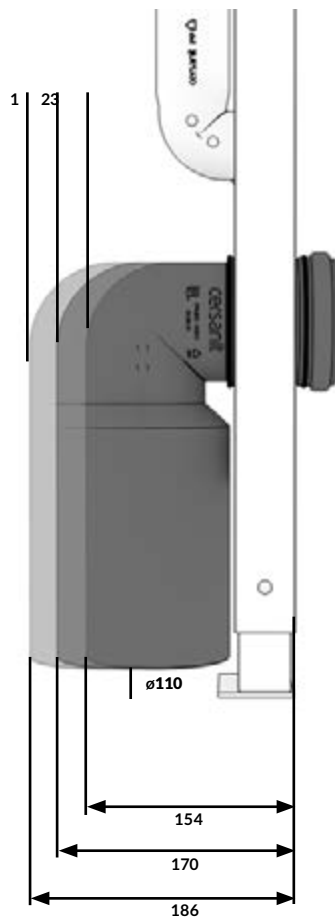
AQUA SMART M40 / AQUA SMART M40 Z

3

1.1



1.2



RU Определите расположение инсталляции относительно слива. Для этого поставьте инсталляцию в место предполагаемой установки и установите сливное колено в необходимое положение. Конструкция сливного колена позволяет выполнить установку в трех возможных положениях по глубине.

KK Su tögüge qatysty qondyrğyny ornyn anyqtaryz. Müny isteu üşin qondyrğyny belgilengen jerge qoıyryz jáne su ağyzatyn tizeni qajetti küige qoıyryz. Su ağyzatyn tize qurylymy ornatudy tereńdigi boıynşa üş mümkin pozisiyaда oryndaуға mümkindik beredi.

EN Determine the wall-hung toilet system location relative to the drain. To do this, place the wall-hung toilet system at the intended location and install the drain elbow in the required position. Drain elbow design allows you to perform the installation in three possible depth positions.

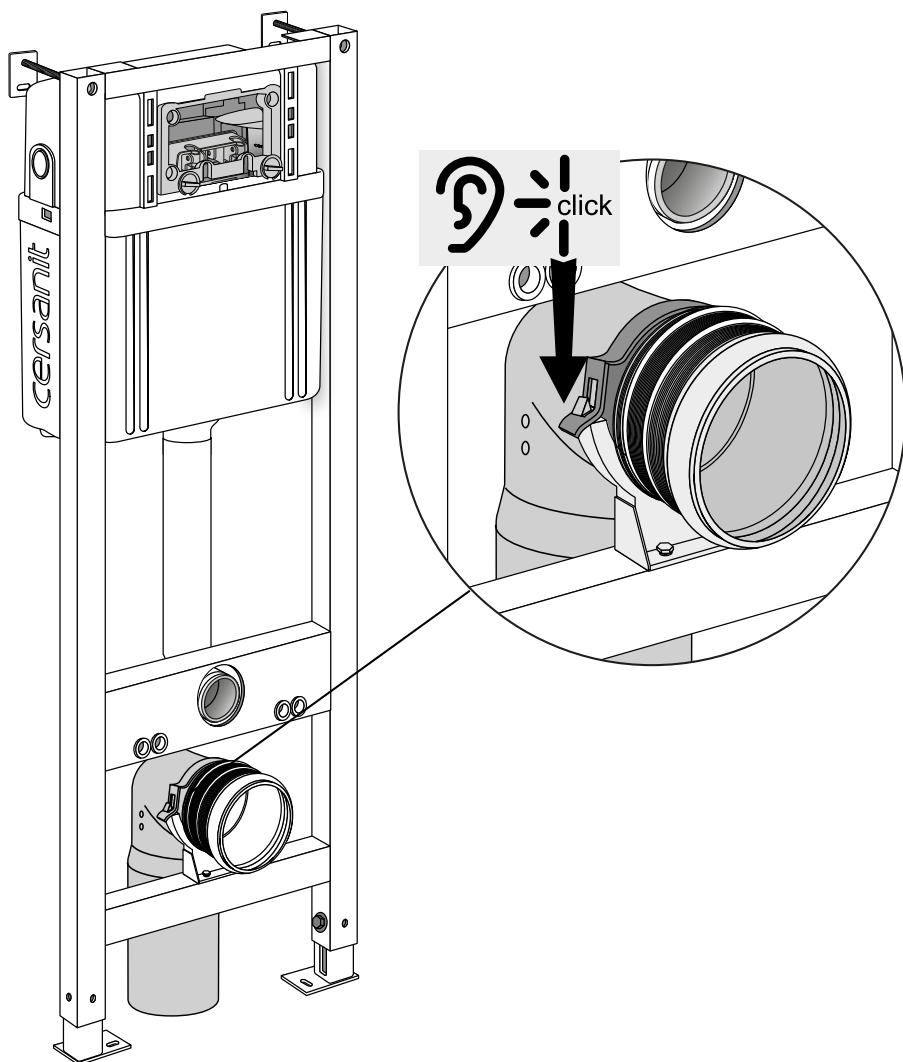
KA განსაზღვრეთ ინსტალაციის განლაგება ჩამოსხმის მხრივ. ამისათვის დააყენეთ ინსტალაცია დაგეგმილი ინსტალაციის ადგილზე და დააყენეთ ჩამოსასხმელი მუხლის საჭირო მდგომარეობაში. ჩამოსასხმელი მუხლის კონსტრუქცია საშუალებას იძლევა მოხდეს დაყენება სამ შესაძლო მდგომარეობებში სიღრმის და მიხედვით.

AZ Qurğunun yerini drenaja uyğun müəyyən edin. Bunun üçün qurğunu nəzərdə tutulan quraşdırılma yerinə yerləşdirin və drenaj dirsəyini müvafiq mövqeyə quraşdırın. Drenaj dirsəyinin konstruksiyası dərinlik üzrə üç mümkün vəziyyətdə quraşdırılmanı yerinə yetirməyi imkan verir.

HY Որոշե՛ք ինստալյացիայի տեղը ջրահեռացման նկատմամբ: Դրա համար տեղադրե՛ք ինստալյացիան նախատեսված տեղադրման վայրում և տեղադրե՛ք ջրահեռացման արմատնքը պահանջվող դիրքում: Ջրահեռացման արմատնքի կոնստրուկցիան թույլ է տալիս կոնստրուկցիա տեղադրվել երեք հնարավոր խորություններից:

BE Прадумайце, дзе будзе знаходзіцца інсталляцыя адносна зліву. Таму пастаўце інсталляцыю туды, дзе мяркуецца яе ўстаноўка, і ўстанавіце зліўнае колена ў неабходнае становішча. Дзякуючы канструкцыі зліўнага колена можна ўстанаўліваць у трох магчымых пазіцыях па глыбіні.

UZ To'kishga joyga nisbatan installatsiyani joylashuvini aniqlang. Buning uchun installatsiyani mo'ljallangan o'rnatish joyiga qo'ying va to'kkich tirsagini kerakli holatda o'rnatang. To'kkich tirsagining konstruksiyasi o'rnatishni chuqurlik bo'yicha uchta mumkin bo'lgan holatda amalga oshirish imkonini beradi.



RU После установки в необходимое положение зафиксируйте сливное колено хомутом до щелчка.

KK Qajetti jaǵdaǵa ornatqannan keiin su tógetin tizenjizdi qysqyspen basyǵyz.

EN After installation in the required position, secure the drain elbow with a clamp until it clicks.

KA დაყენების შემდეგ საჭირო მდგომარეობაში დააფიქსირეთ ჩამოსასხმელი მუხლი ცალკულით დაწკაპუნებამდე.

AZ Lazimi mövqeyə quraşdırmadan sonra drenaj dirsəyini xamit ilə cıqqılıt əşidənə kimi bərkidin.

HY Պահանջվող դիրքում տեղադրելուց հետո ամրացրե՛ք ջրահեռացման անկյունը ինքնակաշիվ մեխի կտուցը լսվել:

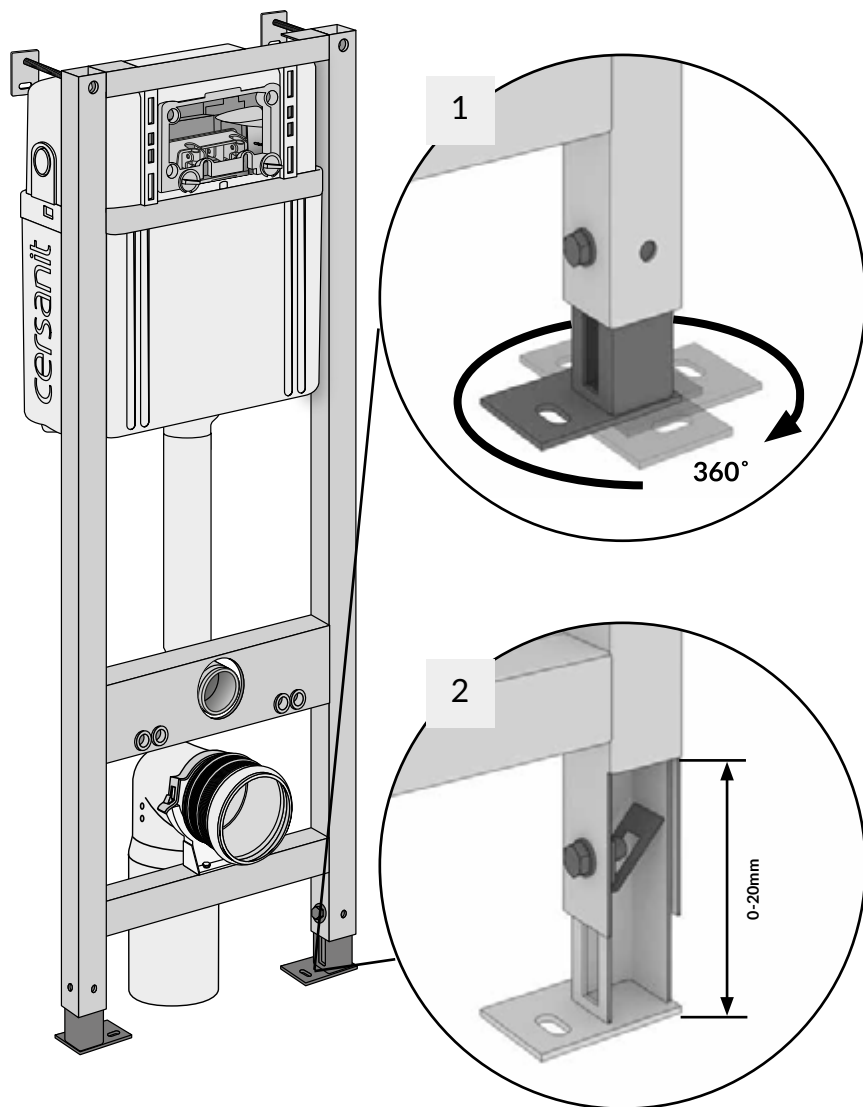
BE Після ўстаноўкі ў неабходнае становішча зліўнае калена трэба зафіксаваць хамутом да шчаўчка.

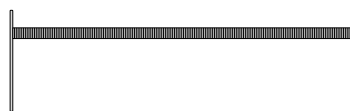
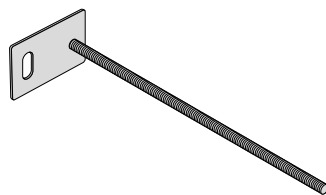
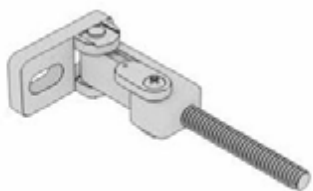
UZ Kerakli holatda o'rnatilgandan so'ng to'kkich tirsagini qisqich bilan chiqqilaguncha mahkamlang.

cersanit

AQUA SMART M40 / AQUA SMART M40 Z

7

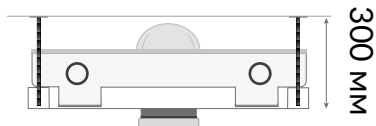
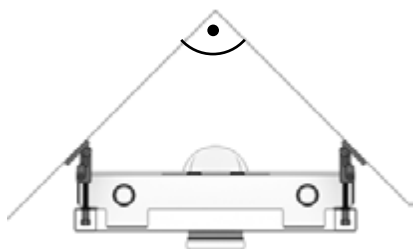




-45°



+45°



300 mm

RU

1. Установка рамки к стене выполняется с помощью двух типов креплений:
 - настенного кронштейна типа «шпилька», который включен в комплект с установкой;
 - универсального крепления типа Quick-fix.
2. Quick-fix позволяет монтировать установку на прямом и криволинейном участке стены, под углом 45° – в углу помещения;
3. Крепления типа шпилька позволяют устанавливать установку только на прямом участке стены, с откосом до 30 см. Таким образом установку можно монтировать на удалении от стены, например, перед коммуникациями.

KK

1. Jaqtadyu qabyrǵaǵa ornatu bekıtpelerdıń eki tūrının kórmegenı ornaydady:— «túreıis» tūrındegı qabyrǵa kronšteını, ol qondyryǵymen jıyntyqqa qosylǵan;— Quick-fix tıptı ámbepap bekıtıś.
2. Quick-fix qondyryǵyn qabyrǵanyń tura jáne qısqy syzyqtı bólıǵıne, bólmenni búrısyna 45° búrıspen ornataǵa mǘmkindik beređ;
3. Bekıtıś tıptegı bekıtpeler qondyryǵn tek búrıs qabıǵın tıkeleı bólmene ornataǵa mǘmkindik beređ, 30 sm-ge deıın jılyıty. Osylaısa, ornataudy qabyrǵadan alysta montajdaǵa bolady, maysaly, bایلаныs аlyndа.

EN

1. The frame is attached to the wall using two types of mountings:
 - wall bracket of the «stud» type, which is in the scope of this wall-hung toilet system;
 - multipurpose mounting of a «Quick-fix» type.
2. Quick-fix allows you to mount the wall-hung toilet system on a straight and curved section of the wall at an angle of 45° – in the corner of the room;
3. The «stud» type wall brackets allow you to install the wall-hung toilet system only on the straight section of the wall with a distance of up to 30 cm. Thus, the wall-hung toilet system can be mounted at a distance from the wall, for example, before the utility systems.

KA

1. ჩარჩოს დაცემაზე კვდილთან სრულდება ორი ტიპის სამაგრი წყალობით
-სარკვის ტიპის კვდლის კრომტეინით, რომელიც შედის ინსტალაციის კომპლექტში;
- Quick-fix.
2. Quick-fix ტიპის უნივერსალური სამაგრი საშუალებაა იძლევა ინსტალაცია დამონტაჟდეს კვდლის სწორ და მრუდსაზვან მონაკვეთზე, 45° კუთხით-შენიშის კუთხეში.
3. -სარკის ტიპის სამაგრის წყალობით ყენდება ინსტალაცია მხოლოდ კვდლის სწორ მონაკვეთზე, გაზოღოლობით 30 მმ. ადგვარად, შესაძლებელია ინსტალაციის მონტაჟი კვდიდან მოშორებით, მაგალითად კომუნიკაციის წინ.

AZ

1. Rəmənin divarına quraşdırılması iki bərkidilmə tipinin kəməyilə yerinə yetirilir:
 - qurğu ilə birlikdə dəstə daxil edilən "sancq" tipli divar kronşteyni;
 - Quick-fix tipli universal bərkidilmə ilə.
2. Quick-fix məskinin küncündə - divarın düz və əyrəxətli sahəsində 45° bucaq altında montaj etməyə imkan verir;
3. İstənilən divarın qurğusuna yalnız düz sahəsidə 30 sm-ə kimi istiqadla qurğuna quraşdırmağa imkan verir. Bu şəkildə qurğunu divardan aralı, kommunikasiyaları önündə montaj etmək olar.

HY

1. Երբեմնե պահանջ անադարյուն է եկել անտեսող ամրացման միջոցով ինտադպլացիոն հեն ձևի կառուցման հետևանքով «եղանակ» անտեսելի գոտիի կառուցման և Quick-fix անտեսելի անվերջորոշ ամրացման միջոցով:
2. Quick-Fix բառը է առկա անտեսողի ինտադպլացիոն գոտիի ուղղի և կոր հատվածի վրա, 45° անկյուն ունեցող, անեկելի մուկուլան:
3. «Հեղուկ» անտեսի ամրացումները բայց ևս առկա անտեսողի ինտադպլացիոն միջոցի գոտիի ուղղի հատվածում, մինչև 30 սմ ինտադպլացիոն շերտ: Այսինպես, անտադպլացիոն հորիզի է անադարյակ գոտիից դուրսեի ինտադպլացիոն ժյու, օրինակ՝ հազարապատկալաների պիտե:

BE

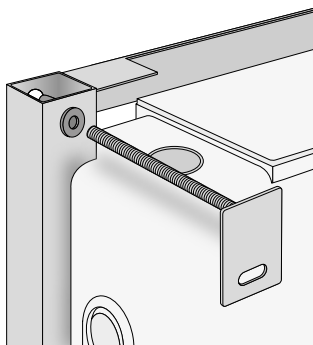
1. Каб устанавіць раму раўня сцяны, выкарыстоўваюцца два тыпу мацаванняў: – насценны краштэйн тыпу “шпілька”, які ўваходзіць у камплект з інсталяцыяй; – універсальнае мацаванне тыпу Quick-fix.
2. Quick-fix дазваляе ўстаўляваць інсталяцыю на прамым і крывалінейным участку сцяны, пад кутом 45 градусаў – у куце памяшкання.
3. Калі выкарыстоўваюцца мацаванні тыпу шпілька, інсталяцыю можна ўстаўляваць толькі на прамым участку сцяны, з адносам да 30 см. Такім чынам інсталяцыю можна мантраваць на пэўнай адлегласці ад сцяны, напрыклад, перад камунікацыямі.



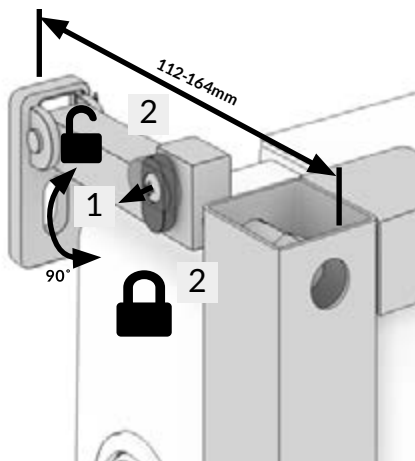
1. Ramani devorga o'ratish ikki xil mahkamlagich: — installatsiyani to'plamiga kiritilgan «chig'ir» turidagi devor konstrukt; Quick-fix turidagi universal mahkamlagich, yordamida amalga oshiriladi.
2. Quick-fix installatsiyasi devorning tekis va egri qismiga, 45° burchak ostida — xonaning burchagida o'ratish imkonini beradi;
3. Chig'ir turidagi mahkamlagichlar installatsiyani faqat devorning to'g'ridan-to'g'ri qismida, 30 sm gacha bo'lgan nisbat bilan o'rnatishga imkon beradi. Shunday qilib installatsiyani devorning uzoqda, masalan, kommunikatsiya tarmoqlaridan oldin o'rnatish mumkin.

3.1

1 



2 



RU

Подготовка к установке настенного крепления:

1. Прикрутите крепление к раме, регулируйте глубину установки с помощью вкручивания или выкручивания шпильки.
2. Проверьте горизонтальность и вертикальность установки рамы. Сделайте отметки на стене и полу, чтобы просверлить в этих точках отверстия. В них будут закреплены опорные пластины настенного и напольного крепления.

EN

Procedure to prepare for the wall mounting installation:

1. Screw the mountings to the frame; adjust the installation depth by screwing in or out the stud.
2. Check that the frame is horizontal and vertical. Mark the wall and floor to drill holes at these points. They will hold the wall and floor support plates.



Divar bərkidilməsini quraşdırmağa hazırlıq:

1. Bərkildiməni ramaya burub bağlayın, sancağın vintini bağlamaqla və ya açmaqla quraşdırılmanın dərinliyini tənzimləyin.
2. Rəmanın quraşdırılmasının üfüqliliyini və şəqilliyini yoxlayın. Divarda və döşəmədə işarə qoyun ki, bu nöqtələrdə dəşik açıla bilsin. Onlara divar və döşəmə bərkildimənin davayə plastinləri bərkildiləcəkdir.

BE

Падрыхтоўка мантажу насценнага мацавання:

1. Прикріпці та мацвання да рамы, адрэгулююць глыбіню ўстаноўкі, укручваючы або выкручваючы шпількі.
2. Праверце вертыкальнасць і гарызантальнасць устаноўкі рамы. Зрабіце адзінкі на сцяне і падлозе, каб правідаваць у гэтых пунктах адтуліны. У іх будуча замацаваныя апорныя пласціны насценнага мацавання і мацавання на падлозе.



Qabyrğağa bekituge daiyndyq:

1. Bəhikətisi jəqtəuğə bürənyz, omətu terejdiğın bürəu ərqylı retteniz nemese türreüştı bosətu ərqylı.
 2. Jəqəudy oməktədyr gərizəntəldilgi men vertikəldylyğın təkerşinir. Osy nükəterde tesitərdi bürğyləu üşin qəbyrğəğə jəne edenge belgiler qoınyr.
- Olərgə qəbyrğəlyq jəne edendik bəkitu tirek pləstinaləry bəkitiledi.

KA

კედლის სამაგრის მონტაჟის მომზადება.

1. მიაგაგრეთ სამაგრი ჩარჩოს, დაარეგულირეთ დაყენების სიღრმე სარკის ხრახნით დამაგრებით ან მოხსნით.
2. შეამოწმეთ ჩარჩოს დაყენების ჰორიზონტალობა და ვერტიკალობა. გააკეთეთ აღნიშვნები კედელზე და იატაკზე, რათა ამ დამაგრებებში მოხდეს ხვრელების გაკეთება.

HY

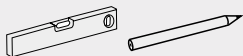
Պատի վրայի սարքավորումը տեղադրելու համար պատրաստում

1. Ամբողջե՛լ ստեղծվա՛րսը՝ բոլորնա՛կի վրա, կարգավա՛րք տեղադրո՛ւմ խորա՛յնը պտա՛տակ խաղա՛ցելն է՝ կամ բացելն էլ:
2. Սառե՛ք բաճակի տեղադրո՛ւմ խորհրդակա՛ն ու ռազմապայա՛ց դիրքե՛ր: Կտա՛րք նվա՛ռներ պտա՛ն ու հառա՛նի վրա՝ այս էկտերա՛մ անցե՛ր բացելու համար:
- Նրա՛ցո՞ւմ կամբացվե՛ն պտա՛ն ու հառա՛նի ամրացո՛ւմ ե՛կեկեկտային քիե՛ղեկե՛ն:

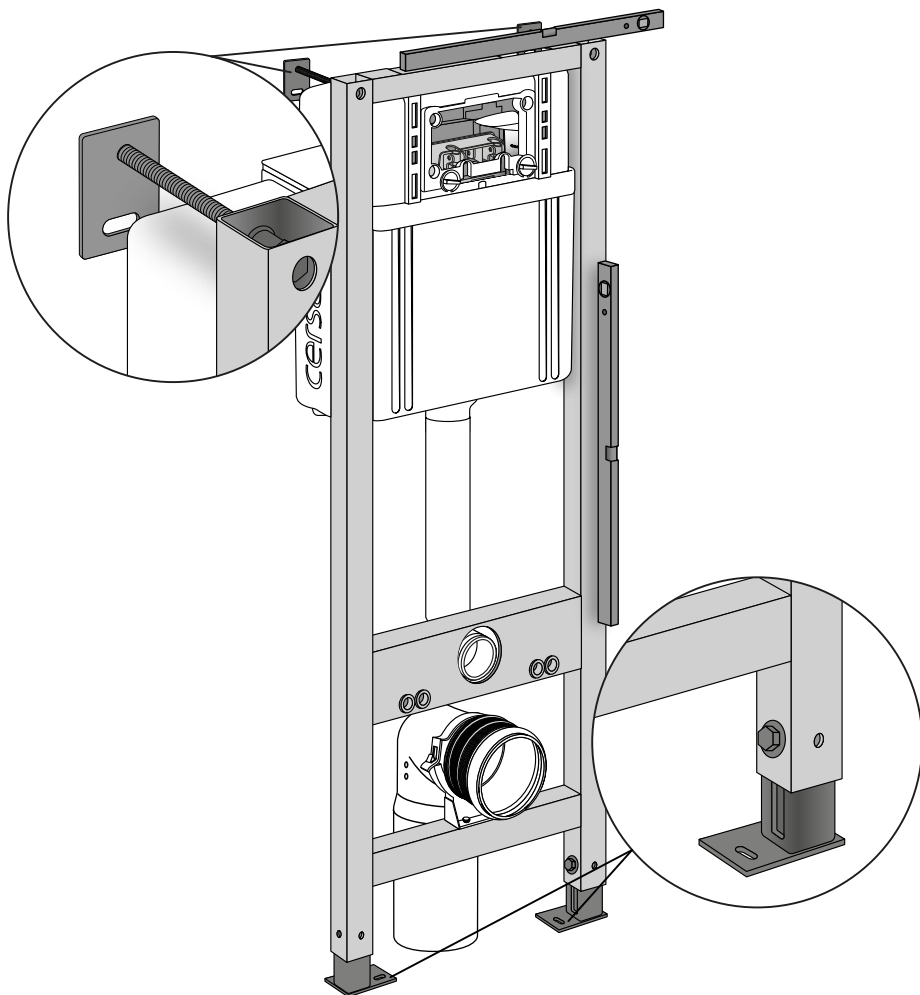


Devorga o'rnatish uchun tayyorgarlik:

1. Mahkamlagichlarni ramaga burang, chig'irni burash yoki burab qcharish orqali o'natish chuqurligini rostlav oling.
2. Ramani o'natilishining gorizontalligi va vertikaligini tekshiring. Nuqtalarda teshiklarni ochish uchun devorga va polga belgi qo'yning.
Ularga devor va pol mahkamlagichlarining tayanuvchi plastinalari qotiriladi.



A.3



- RU**
1. Сделайте отметки на основании в местах крепления настенного и напольного крепления;
 2. Отсоедините сливное колено;
 3. Отодвиньте инсталляцию.

- KK**
1. Qabyrğağa jäne edenge bekitu oryndarynda negizge belgiler qoıyǵyǵ;
 2. Su aǵyzatyn tizeni ajyratynǵyǵ;
 3. Ornatusy jyljytyǵyǵ.

- EN**
1. Mark the base where the wall and floor mountings are attached;
 2. Disconnect the drain elbow;
 3. Pull back the wall-hung toilet system.

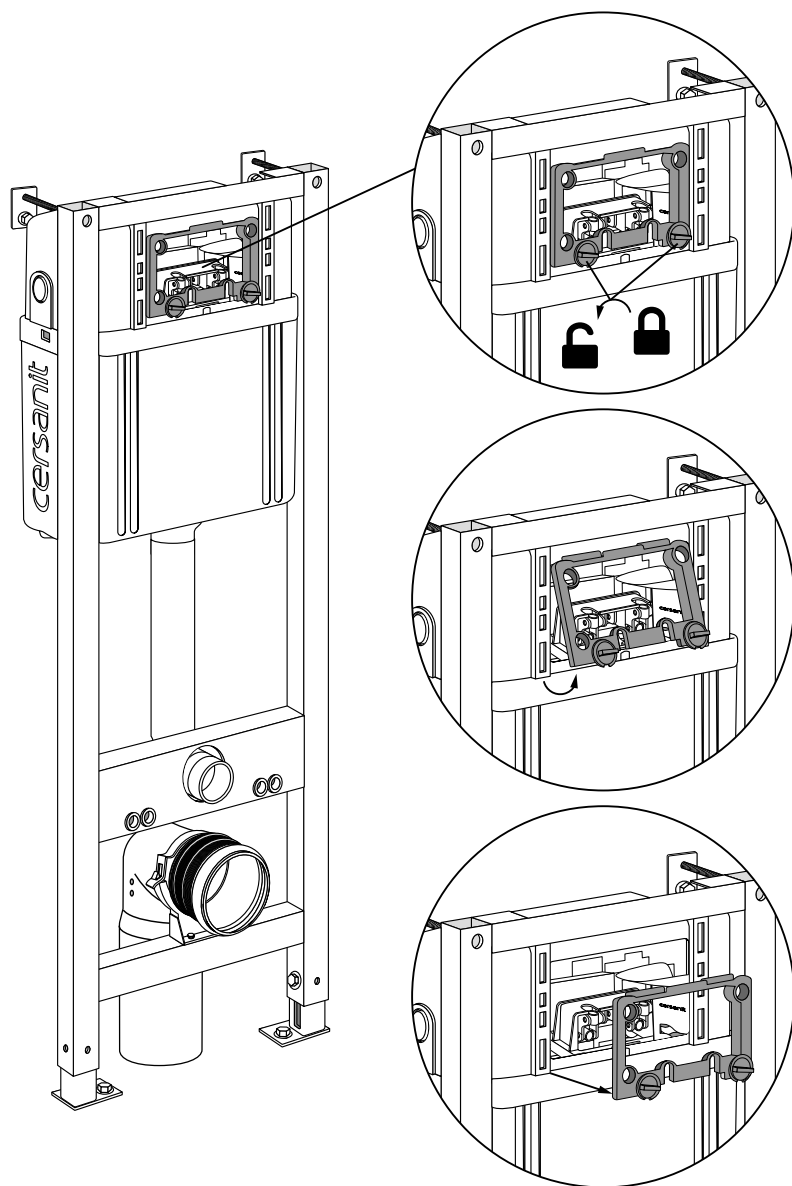
- KA**
1. გააკეთეთ აღნიშვნები ფუძეში კედლის და იატაკის სამაგრის ადგილებში;
 2. ჩანსენით ჩამოსასხმელი მუხლი;
 3. გადადეთ ინსტალაცია.

- AZ**
1. Divar və döşəmə bərkidilməsinin bərkidilmə yerlərinin oturmaq hissəsində işarələr qoyun;
 2. Drenaj dirsəyini ayırın;
 3. Qurğunu kənarlaşdırın.

- HY**
1. Պատի և հատակի ամրագրման կետերում կառույթն նշանակ.
 2. Սնցադրի զրոհեղացման արձույթը.
 3. Մի կողմ խափ ինստալացիան:

- BE**
1. Зробіце адзнакі на аснове там, дзе будуць мацавацца мацаванні на сцяну і падлогу.
 2. Адлучыце зліўное калена;
 3. Адсуньце інсталяцыю.

- UZ**
1. Devorga mahkamlanuvchi va polga mahkamlanuvchi joylarda taglikka belgi qo'ying;
 2. To'kkich tirsagini ajratib oling;
 3. Installatsiyasini bir oz siljiting.



RU Перед монтажом водоснабжения к бачку необходимо снять рамку и вытащить дополнительный клапан из бачка. Для того чтобы снять рамку, окрутите пластиковые крепления на рамке. Чтобы снять рамку, потяните её нижний край на себя, затем снимите верхний край.

KK Sumen jabdyqtaudy montajdau aldynda böskege jaqtaudy alyp, bösleden toltyru klapanyn syǵaru kerek. Jaqtaudy alu üşin jaqtaudaǵy plastik bekıtpeni aǵytyңыз. Jaqtaudy alu üşin onyń tömengi şetin özińizge qarai tartyңыз, odan keiın joǵarǵy şetin alyңыз.

EN Before installing the water supply to the tank, you should remove the frame and pull the filling valve out of the tank. To remove the frame, twist the plastic fasteners on the frame, pull the bottom edge of the frame towards you and then remove the upper edge.

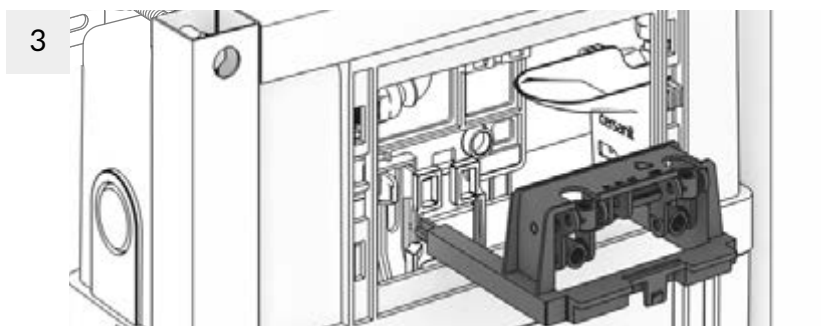
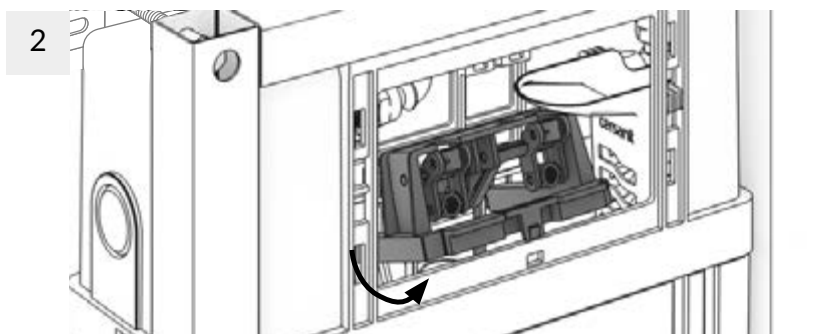
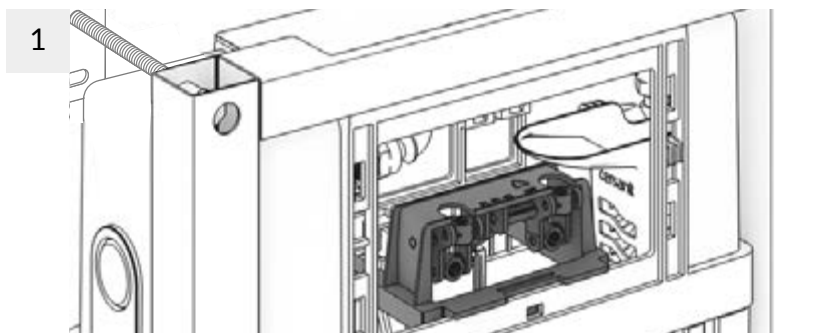
KA ავზის წყალმომარაგების მონტაჟის წინ საჭიროა მოხსნათ ჩარჩო და გამოწიოთ მაგრვებელი სარქველი ავზიდან. იმისათვის, რომ მოხსნათ ჩარჩო, მოხსენით პლასტიკის სამაგრები ჩარჩოზე. ჩარჩოს მოსასხნელად მოჭაჩეთ მას ქვედა კიდეში, შემდეგ მოხსენით ზედა კიდე.

AZ Su təchizatını baka montaj etməzdən əvvəl çərçivəni və bakdan doldurucu klapanı çıxarmaq lazımdır. Çərçivəni çıxarmaq üçün, çərçivədəki plastik bərkidilmələri fırladın. Çərçivəni çıxarmaq üçün, onun aşağı küncünü özünüə tərəf dartın, sonra yuxarı küncünü çıxarın.

HY Նախքան ջրամատակարարման բաժին տեղադրել, անհրաժեշտ է հանել ռեզանսը և բաժից դուրս հանել լցնող փականը: Շրջանակը հանելու համար սլորեք ռեզանսի վրա պլաստիկ ամրացումները: Շրջանակը հանելու համար ներքևի եզրը ֆաշեկ դեպի ձեռք ձեռք կոպրեք, ապա հանեք վերին եզրը:

BE Перад мантажом падачы вады да бачка неабходна зняць рамку і выцягнуць напам'янальны клапан з бачка. Калі зняць рамку, адкруціце пластыкавыя мацаванні на рамцы. Цяпер рамку можна зняць, пацягнуўшы яе ніжні край да сябе, а затым зняўшы верхні край.

UZ Suv ta'minotini bakhchaga o'rnatishdan oldin, ramaniyechib olish va to'ldirish qorqog'ini bakhchadan chiqarish lozim. Ramani yechib olish uchun ramadagi plastmassa mahkamlagichlarni burab chiqaring. Ramani yechib olsh uchun, uning pastki chetini o'zingizga torting, so'ngra yuqori chetini yechib oling.



RU Демонтируйте механизм слива как показано на рисунке. Механизм закреплен с помощью соединения «шип-паз» в нижней части рамки ревизионного люка бачка. Для демонтажа механизма нажмите на пластиковый упор («шип») и потяните механизм вверх, удерживая упор в нажатом положении. Потяните механизм на себя для извлечения из бачка.

KK Surette körsetilgendei ağızu mehanizmin bölşektenjiz. Mehanizm baktıy tekseru lgi jaqtauynıy tömengi jaǵyndaǵy «tiek-oıyq» qosylymymen bekitilgen. Mehanizmdı bölşekteu üşin plastikalıyq tireudi («tiek») basyp, tireudi basylǵan kúide ústap, mehanizmdı joǵary qarai tartıyız. Baktan şyǵaru üşin mehanizmdı ózinjizge qarai tartıyız.

EN Dismantle the drainage mechanism as shown in the figure. The mechanism is secured with a tongue and groove connection in the lower part of inspection hatch frame of the tank. To dismantle the mechanism, press on the plastic stop («tongue») and pull the mechanism up, keeping the stop pressed. Pull the mechanism towards you to remove it from the tank.

KA გააკეთეთ ჩამოსხმის მექანიზმის დემონტაჟი როგორც ნაჩვენებია ნახ. მექანიზმი დამაგრებულია „კოტა - პაზი“-ს შეერთების მეშვეობით ავზის სარევიზიო ლიუკის ჩარჩოს ქვედა ნაწილში. მექანიზმის დემონტაჟისათვის დააჭირეთ პლასტიკის საყრდენს („კოტა“) და მექანიზმს აქაჩეთ ზევით, საყრდენის დაჭერით. მდგომარეობაში დაკავებით. მოქაჩეთ მექანიზმი თქვენსკენ ავზიდან გამოსაღებად.

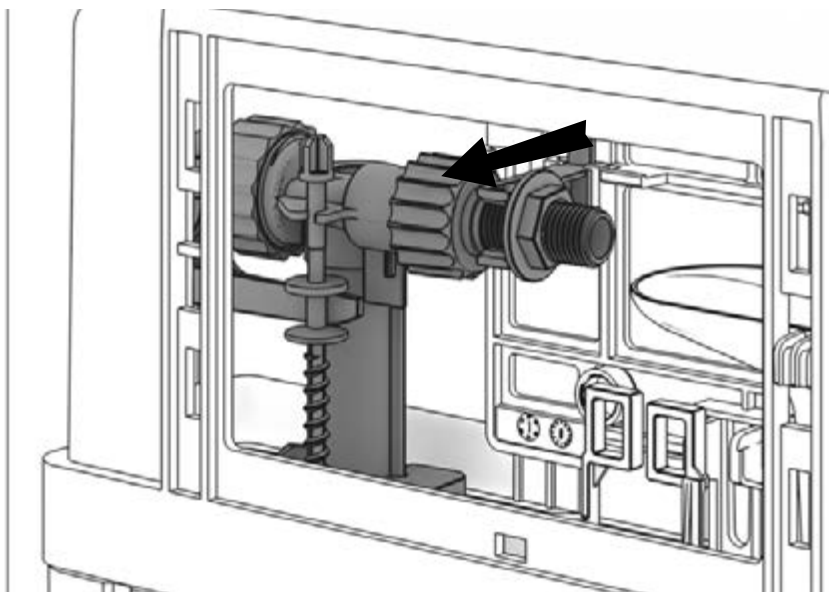
AZ Şəkilə göstəriləyi kimi drenaj mexanizmini sökün. Mexanizm, bəkin təftiş lyukunun çərçivəsinin aşağı hissəsindəki "çixinti-oyuq" birləşməsinin köməyi ilə bərkidilmişdir. Mexanizmi sökmək üçün plastik dirəyə ("çixinti") basın və dirəyə basılmış vəziyyətdə saxlayaraq mexanizmi yuxarı çəkin. Mexanizmi bakdan çıxarmaq üçün özünüə tərəf çəkin.

HY Ապամոնտեժեք ջրահեռացման մեխանիզմը՝ ինչպես ցույց է տրված նկարում: Մեխանիզմն ամրացված է բաժնի դետաիլի շրջանակի երբեք մասին գտնվող «Ելք-ուղի» կապով: Մեխանիզմը ապամոնտեժելու համար սեղմեք հենման պոստիկ կետը («Ելք») և բաժնի մեխանիզմը վերև՝ հենման կետը սեղմված դրսևելով: Քաժեք մեխանիզմը դեղի ձեղ՝ բաժնի համելու համար:

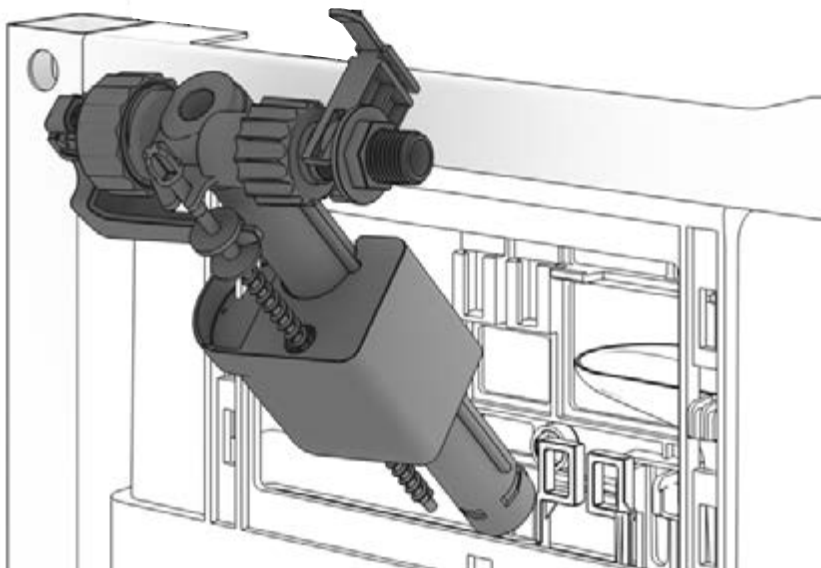
BE Установіть механізм зливу ў бачок, як показана на малюнку. Устаўце механізм, сумяшчаючы адтуліну з бачку з адтулінай на механізме. Завядзіце пластыкавую частку (шып) у паз на ніжняй частцы рамкі рэвізійнага люку. Завядзіце штурхач у пазы цяг зліўной арматуры.

UZ Rasmda ko'rsatilgandek to'kkich mexanizmini qismlarga ajrating. Mexanizm bakchaniy nazorat lyuki ramkasining pastki qismidagi «ship-tirqish» bog'lagichi yordamida o'rnatiladi. Mexanizmnı qismlarga ajratish uchun plastik tirkakni («ship») bosib va tirkakni bosib turgan holda, mexanizmnı yuqoriga torting. Bakchadan chiqarib olish uchun mexanizmnı o'zingizga torting.

1



2



RU

1. Открутите гайку на наполнительном клапане;
2. Вытащите клапан через отверстие в бачке.

KK

1. Toltıru klapanındaǵy somyndy aǵytyıyz;
2. Bóshkedeǵı saıylau arqıy klapandy alyıyz.

EN

1. Unscrew the nut on the filling valve;
2. Pull the valve out through the tank hole.

KA

1. მოხსენით ქანჩი მაგროვებელ სარქველზე;
2. ამოიღეთ სარქველი ხვრელიდან ავზში.

AZ

1. Doldurucu klapandakı qaykanı açın;
2. Klapanı bakdakı deşik vasitəsilə çıxarın.

HY

1. Հանե՛ք լցնող փականի վրա մոնե՛քը.
2. Հանե՛ք փականը բաժի մեջի՛ն:

BE

1. Адкруціце гайку на напаўняльным клапане;
2. Дастаньце клапан праз адтуліну на бачку.

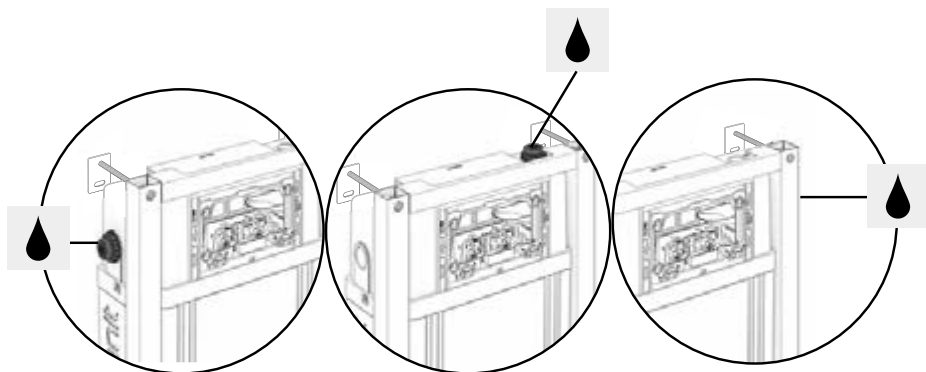
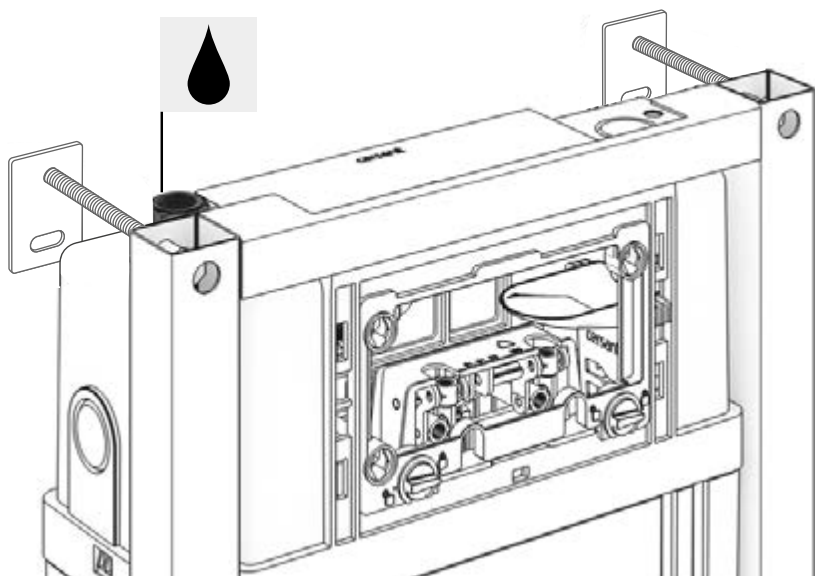
UZ

1. To'ldirish klapanidagi gaykani burab chiqaring;
2. Klapani bakhdagi teshik orqali chiqaring.

cersanit

AQUA SMART M40 / AQUA SMART M40 Z

21



RU Для подвода воды предусмотрено 4 точки на стенках баčka. Выберите удобную точку и удалите заглушку с монтажного отверстия. Если с выбранной вами стороны установлена фреш-корзинка, снимите ее и установите на противоположную сторону. Закрепите муфту на наружной части баčka.

KK Vyberite udobnu točku i удалите заглушку с монтажного отверстия. Esli s vybrannoi vami storony ustanovlena freš-korzinka, snimite ee i ustanovite na protivopoložnu storonu. Zakrepite muftu na naružnoi časti bačka. Bōškeniŋ qabyrğasynda sudy beru ūšin 4 nūkte qarastyrylğan. Yŋǵaily nūkteni taŋdap, montaj sarǵylaŋyan tyğyndy alyp tastanyz. Bōškeniŋ syrtqy bōligine muftany bekitiŋiz.

EN There are 4 points on the tank walls for water supply. Choose an appropriate point and remove the plug from the mounting hole. If a fresh basket is installed on the side of your choice, remove it and install it on the opposite side. Fasten the sleeve to the outside of the tank.

KA წყლის მოსაცვანად გათვალისწინებულია 4 წერტილი ავზის კედლებზე. აირჩიეთ კომფორტული წერტილი და მოხსენით ჩამკეტი სამონტაჟო ზვრელიდან. თუ თქვენს მიერ არჩეული მხრიდან დაყენებულია ფრეშ-კალააზა, მოხსენით იგი და დააყენეთ მოწინააღმდეგე მხარეს. დაამაგრეთ ქურო ავზის გარეთა ნაწილზე.

AZ Suyun təchizatı üçün bəkin divarlarında 4 nöqtə nəzərdə tutulmuşdur. Münasib nöqtəni seçin və montaj dəşiyindən tıxacı çıxarın. Əgər seçdiyiniz tərəfdə frəş-zənbil quraşdırılıbsa, onu çıxarın və əks tərəfə quraşdırın. Bəkin bayır hissəsindəki muftanı bərkidin.

HY Գրանտատկադրաման համար բաժնի պատերի վրա առկա է 4 կետեր: Ընտրե՛ք հարմար կետը և հանե՛ք կախարկիչ մոնտաժային սնցիկը: Նրե՛ն ձեր ընտրած կողմում տեղադրված է ֆրեշ-զանբիլ: Սույու հանե՛ք այն և տեղադրե՛ք հակառակ կողմում: Ամրացրե՛ք մուֆտան համար բաժնի պատից:

BE Для пдводу вады на сценках баčka ёсць 4 пункты. Выберыце найбольш зручны і дастаньце заглушку з мантажнай адтуліны. Калі на выбраным вамі баку ўстаноўлены фрэш-кошык, здыміце яго ўстанавіце на супрацьлеглым баку. Замацуйце муфту на вонкавай частцы баčka.

UZ Suv ta'minoti uchun bakchanning devorlarida 4 ta nuqta nazarda tutilgan. Qulay nuqtani tanlang va o'rnatish teshigidan qopqoqni olib tashlang. Agar siz tanlagan tomonda fresh-savatcha o'rnatilgan bo'lsa, uni yeching va uni teskari tomonga o'rning. Muftani bakchanning tashqi qismiga mahkamlang.

9



1



RU

1. Для монтажа участка подводки воды внутри бачка соедините угловой запорный клапан, шланг с боковым подключением, муфту и посадочное кольцо;
2. При соединении элементов используйте фум-ленту;
3. Затягивание элементов подводки производите от руки, без использования сантехнических ключей;
4. Правильно соединенная подводка показана на рис. 3;
5. Закрутите кран углового запорного клапана до монтажа в бак.

KK

1. Böşkenir işine su jetkizu böligin ornatu için bürüştyq bekitu klapanyn, büür qosylymy bar şlangty, muftany jäne qonu saqinasyn qosyryz;
2. Elementterdi jalğağan kezde fum-taspany paidalanıyız;
3. Santhnikalyq kiltterdi paidalanbai su beru elementterin qolmen qataıtyz;
4. Dürys qosylğan su beru 3 surette körsetilgen;
5. Böşkege ornatpas bürün bürüştyq bekitu klapanynıy şümegin bürıyız.

EN

1. To install the water supply section inside the tank, connect the angle shut-off valve, the side-port hose, the sleeve and the landing ring;
2. When connecting the components, please use the tread seal tape;
3. Tighten the supply pipe components by hand using no plumbing fixtures;
4. Correctly connected supply piping is shown in Fig. 3;
5. Screw in the tap of the angle shut-off valve until it is installed in the tank.

KA

1. წყლის მოსაყვანი მონაკვეთის მონტაჟისთვის ავზის შიგნით შეაერთეთ კუთხის ჩამკეტი სარქველი, შლანგის გვერდითი მიერთებით, ქურო და ჩასასმელი რგოლი;
2. ელემენტების შეერთებისას გამოიყენეთ ფუმ-ლენტა;
3. წყლის მისაყვანი ელემენტების მოჭერა განახორციელეთ ხელით სანტექნიკის გასაღების გამოყენების გარეშე;
4. სწორად შეერთებული გაყვანილობა ნაჩვენებია სურ. 3;
5. დაკეტეთ კუთხის ჩამკეტი სარქველის ონკანი მონტაჟამდე ავზში.

AZ

1. Bakın daxilindəki suyun təchizatı sahəsini montaj etmək üçün küncdəki bağlama klapanını, yandan qoşulmalı şlanqı, muftanı və açılış halqasını birləşdirin;
2. Elementləri birləşdirərkən fum-lentdən istifadə edin;
3. Ötürmə elementlərinin çəkib bağlanmasını əl ilə edin, santexnika açarlarından istifadə etməyin;
4. Düzgün birləşdirilmiş ötürmə Şəkil 3-də göstərilmişdir;
5. Küncdəki bağlama klapanın kranını, baka montaj olunana kimi bağlayın.

HY

1. Բափի մեջ ջրամատակարարման հատվածը սեղադրելու համար միացրե՛ք անկյունային անջատիչ փականը, կողային միացումով զույգված, կցարկիչ և նստեցման օղակը:
2. Էլեմենտները միացնելիս օգտագործե՛ք ֆում-տափլեն:
3. Ջրի միացման ստորիքը ձեռքով, առանց սանտեխնիկայի բանալիներ օգտագործելու:
4. Ուղիղ միացված խողովակաւորը ներկայացված է նկ. 3.
5. Խառացրե՛ք անկյունային անջատիչ փականի կտրվող մեխն: Այն սեղադրվել բանալի:

BE

1. Каб устанавіць вузел падводкі вады ўнутры бачка, злучыце вуглавы запорны клапан шланг з бакавым падключэннем, муфту і пасадачнае колца;
2. Для злучэння элементаў выкарыстоўвайце фум-штуку;
3. Элементы падводкі вады заціскайце рукою, не выкарыстоўваючы сантэхнічных ключоў;
4. Правільная злучаная падводка паказаная на мал. 3;
5. Закруціце кран вуглавага запорнага клапану да мантажу ў бак.

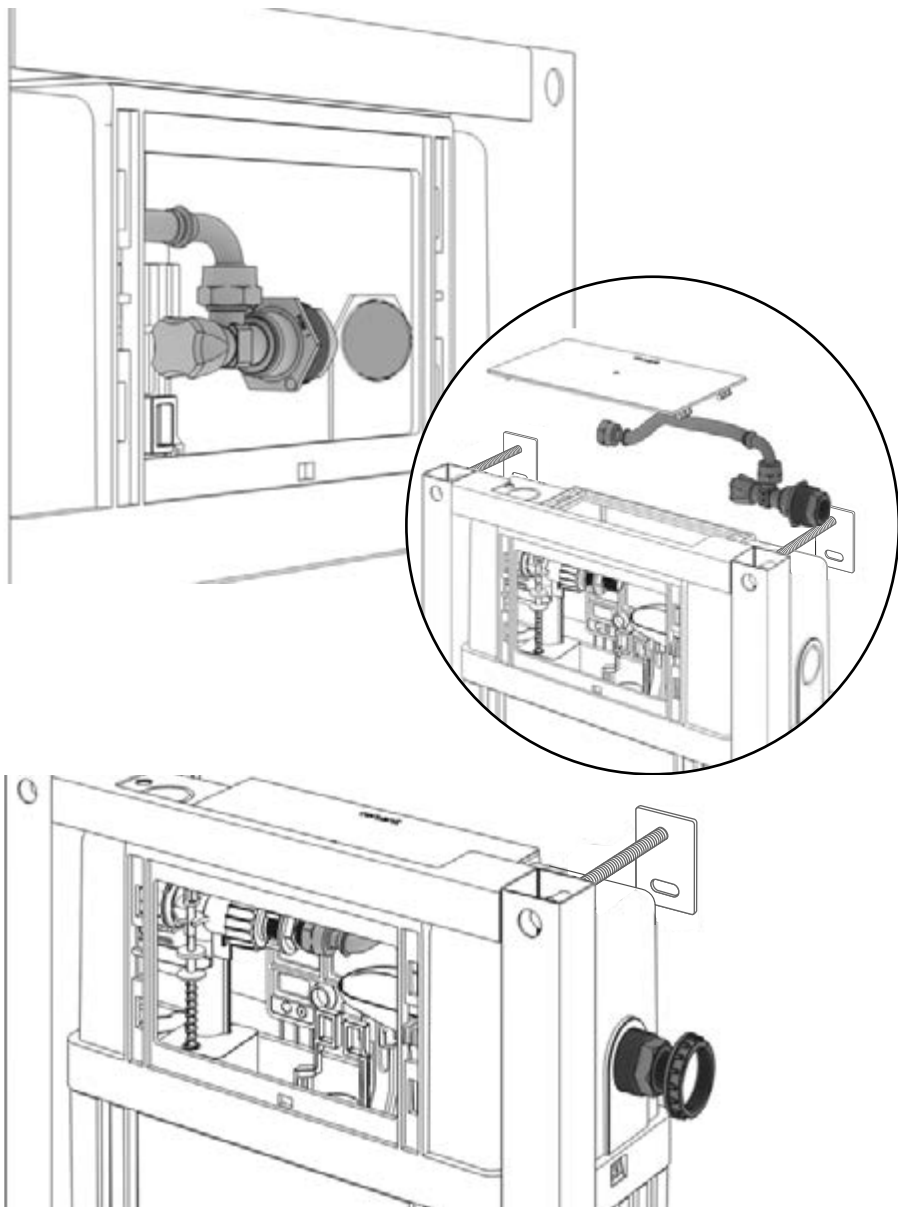
UZ

1. Bakcha ichida suvni olib kelish qismini o'rnatish uchun burchakli qulflash klapanini, shlangni yonboshdagi ulagichga, muftani va qo'nish halqasini ulang;
2. Elementlarni ulashda fum-tasmasidan foydalaning;
3. Olib borish elementlarini torishni, san-tehnika kalitlarini ishlatmasdan, qo'l bilan amalga oshiring;
4. To'g'ri ulangan olib borigh 3-chi rasmda ko'rsatilgan;
5. Burchakni qulflash klapanining kranini bakhchaga o'rnatilgunga qadar qotirib oling.

cersanit

AQUA SMART M40 / AQUA SMART M40 Z

25



RU Установите механизм слива в бачок как показано на рисунке.
Вставьте механизм, совместив отверстие в бачке с отверстием на механизме
Заведите пластиковую часть (шип) в паз на нижней части рамки ревизионного люка.
Заведите толкатели в пазы тяг сливной арматуры.

KK Bakqa ağızu mehanizmin surette körsetilgendei ornатыңыз.
Baktaғы tesikti mehanizmдеgi tesikpen turalau arqyly mehanizmди ornатыңыз
Tekseru lginің jaқтаuynың tómeni jaǵyndaǵy ойыqqa plastikalыq bólikti (tiek) salyрыңыз.
Itergişterdi su tógetin armaturanyń ойыqtaryna salyрыңыз.

EN Install the drain mechanism into the tank as shown in the figure.
Insert the mechanism by aligning the hole in the tank with the hole on the mechanism
Insert the plastic part (tongue) into the groove on the lower part of the inspection hatch frame.
Insert the pushers into the grooves of the drain fittings.

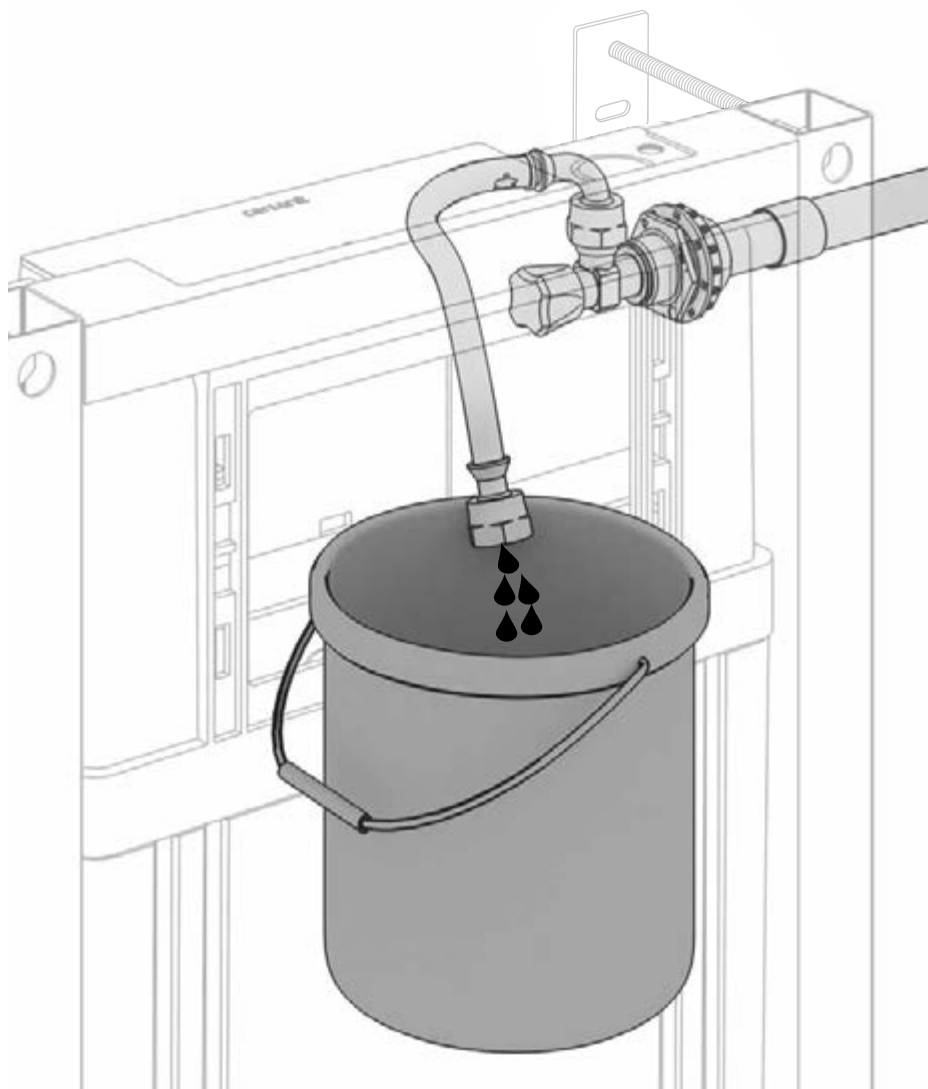
KA დააყენეთ ჩამოსხმის მექანიზმი როგორც ნაჩვენებია ნახატზე.
ჩადგით მექანიზმი, შეუთვსეთ ავზის ზერელი მექანიზმის ზერელს.
შეიტანეთ პლასტიკის ნაწილი (ეკოტა) პაზში სარევიზიო ლიუკის ჩარჩოს ქვედა ნაწილში.
შეიყვანეთ საბიძგებელი ჩამოსასხმელი არმატურის წევის ღარბო.

AZ Şəkilə göstərilədi kimi drenaj mexanizmini baka quraşdırın.
Bakdakı deşiklə meanizmin deşiyini uyğunlaşdırmaqla mexanizmi yerləşdirin.
Plastik hissəni (çıxıntı) təftiş lyukunun çərçivəsinin aşağı hissəsindək oyuğa gətirin.
Təkanverənləri drenaj armaturunun dartıcı qüvvələrinin oyuqlarına gətirin.

HY Տեղադրե՛ք ջրահեռացման մեխանիզմը բաժնի մեջ՝ ինչպես ցույց է տրված նկարում:
Տեղադրե՛ք մեխանիզմը՝ բաժնի անցքի հավասարեցնելով մեխանիզմի անցքին:
Տեղադրե՛ք պլաստիկ մուկը (եկո) դիտարկիչ շրջանակի ստորին մասի օկույտում:
Տեղադրե՛ք մեխանիզմի շրջանակից հեռանալիս օկույտների մեջ:

BE Установіть механізм зливу ў бачок, як показана на малюнку.
Устаўце механізм, сумяшчаючы адтуліну з бачку з адтулінай на механізме
Завядзіце пластыкавую частку (шып) у паз на ніжняй частцы рамкі рэвізійнага люку.
Завядзіце штурхач у пазы цяг зліўной арматуры.

UZ Rasmda ko'rsatilgandek, to'kkich mexanizmini bakchaga joylashtiring.
Mexanizmdagi teshik bilan bakchadagi teshikni birlashtirib, mexanizmnı joylashtiring
Plastik qismni (ship) nazorat lyuki ramkasining pastki qismidagi tirqishga olib boring.
To'kkich armaturasining tortish tirqishlariga itaruvchilarni olib boring.



- RU**
1. Подсоедините подачу воды из системы водоснабжения к наружной части углового запорного клапана;
 2. Откройте подачу воды;
 3. Проверьте герметичность собранной подводки.

- KK**
1. Sumen jabdyqtau jüiesinen su berudi bürystyq bekitu klapanynyq syrtyna qosylyz;
 2. Su berudi aşyryz;
 3. Jinalğan su berudij tyğyzdyğyn tekserijiz.

- EN**
1. Connect the water supply from the water source to the outside of the angle shut-off valve;
 2. Open the water supply;
 3. Check the tightness of the assembled supply piping.

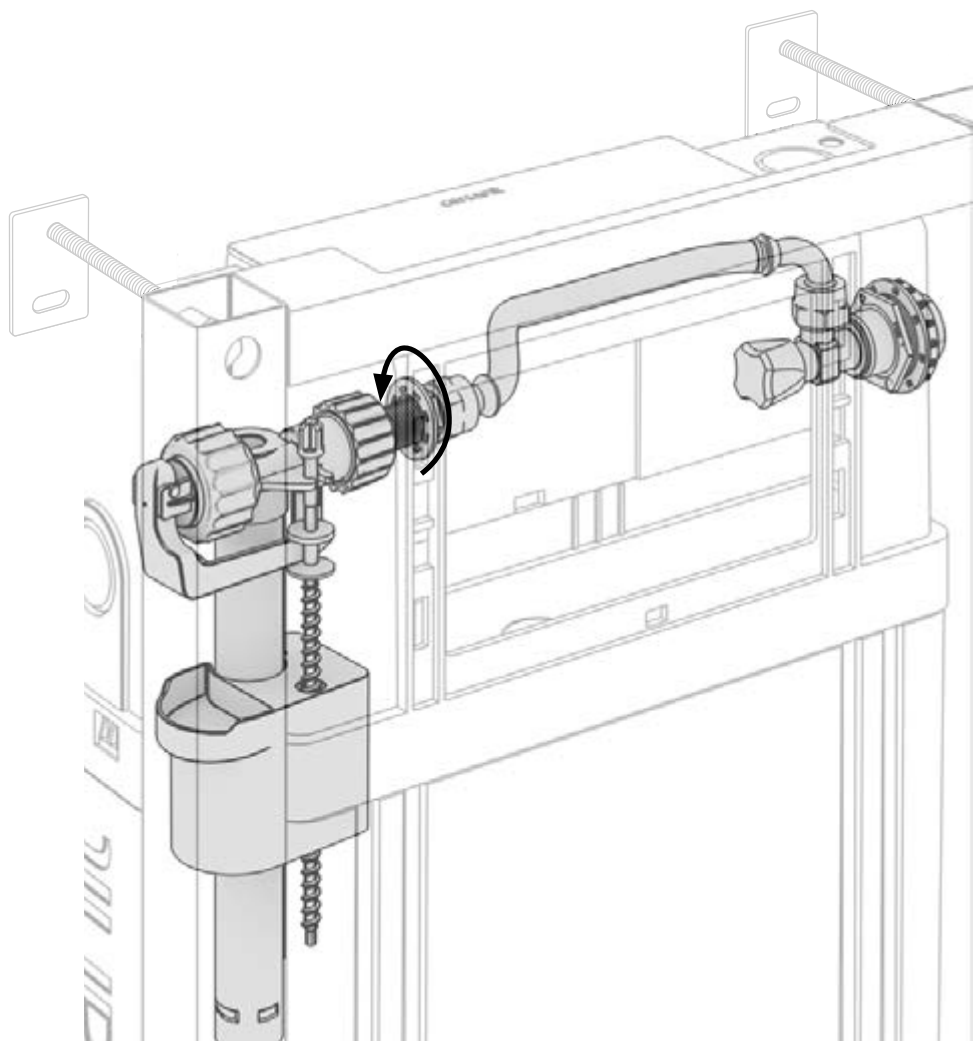
- KA**
1. მიაერთეთ წყლის მიწოდება წყალმომარაგების სისტემიდან კუთხის ჩამკეტი სარქველის გარეთა ნაწილზე.
 2. გახსენით წყლის მიწოდება;
 3. შეამოწმეთ მიერთებული გაყვანილობის ჰერმეტიულობა.

- AZ**
1. Su təchizatı sistemindən suyun verilməsini küncdəki bağlama klapanının bayır hissəsinə birləşdirin;
 2. Suyun verilməsini açın;
 3. Toplanmış ötürmənin hermetikliyini yoxlayın.

- HY**
1. Միացրե՛ք ջրամատակարարումը ջրամատակարարման համակարգից գծով անցյալնայնի անջատիչ փակման արտաքին մասը.
 2. Հաջե՛ք ջրամատակարարումը.
 3. Ստուգե՛ք հավաքված գծի երբմեկույն լինելը:

- BE**
1. Далучыце падачу вады з сістэмы водазабеспячэння да вонкавай часткі вуглавога запорнага клапану;
 2. Падайце ваду;
 3. Праверце герметычнасць сабранай падводкі.

- UZ**
1. Suv ta'minoti tizimidan suv ta'minotini burchakni qulflash klapanining tashqi qismiga ulang;
 2. Suv ta'minotini oching;
 3. Yig'ilgan olib borichning germetikligini tekshiring.



- RU**
1. Установите обратно в бачок наполнительный клапан;
 2. Соедините гибкий шланг с наполнительным клапаном;
 3. Затяните от руки.

- KK**
1. Bõškege toltıru klapanın qaita ornattyıyz;
 2. İkemdi şlangty toltıru klapanına qosyıyz;
 3. Qolmen tartıyız.

- EN**
1. Put the filling valve back into the tank;
 2. Connect the flexible hose to the filling valve;
 3. Tighten it by hand.

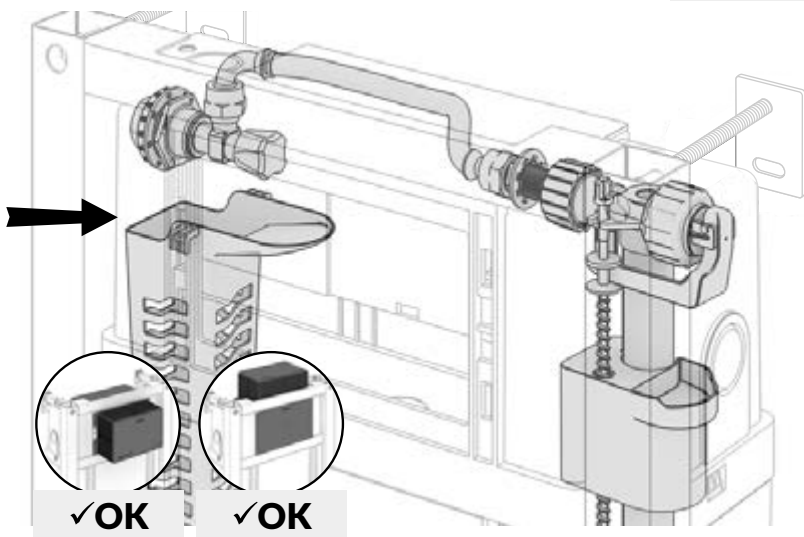
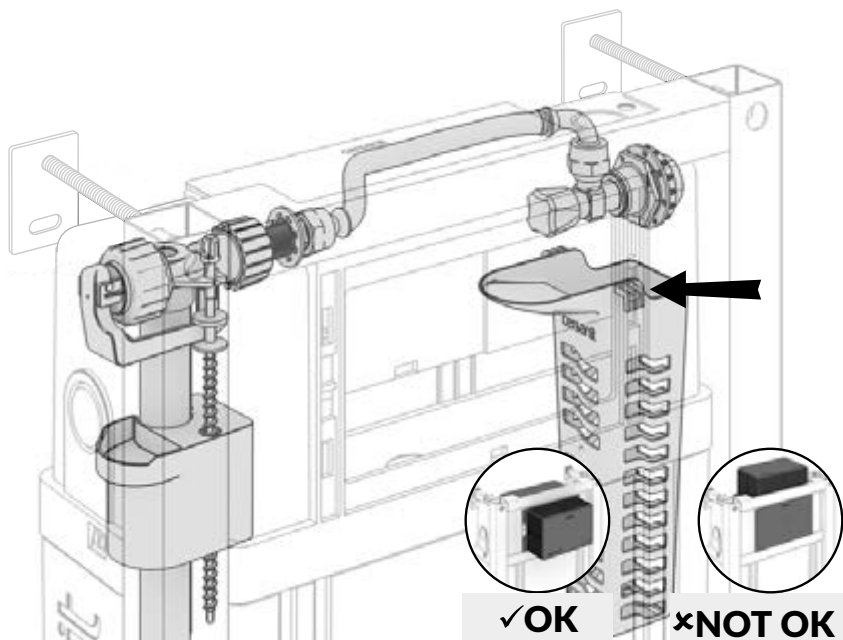
- KA**
1. დააყენეთ უკან ავზში მაგროვებელი სარქველი;
 2. შეაერთეთ დრეკადი შლანგი მაგროვებელ სარქველთან;
 3. მოუჭირეთ ხელით.

- AZ**
1. Doldurucu klapanı təkrar baka quraşdırın.
 2. Elastik şlanqı doldurucu klapanla birləşdirin;
 3. Əl ilə çəkib bağlayın.

- HY**
1. Լցման փականը նորից տեղադրեք բաժնի մեջ.
 2. Միացրեք ճկուն զսկանը լցման փականի հետ.
 3. Ջեխֆոլ խտացնե՛ք:

- BE**
1. Пастаўце назад у бачок напам’янальны клапан;
 2. Злучыце гнуткі шланг з напам’янальным клапанам;
 3. Закруціце рукой.

- UZ**
1. To'ldirish klapanini bakchaga qaytarib o'rnatish;
 2. Egiluvchan shlangni to'lg'azish klapani bilan birlashtirish;
 3. Qo'l bilan torting.



- RU**
1. Установите фреш-корзинку в бак;
 2. Фреш-корзинка устанавливается на сторону, противоположную наполнительному клапану, под угловой запорный клапан.

- KK**
1. Jaja sebetti böškege ornatyryz;
 2. Jaja sebet tolytyru klapanyňa qarama-qarsy jaqqa, bürýstýq qúlyptau klapanyňy astyna ornatlady.

- EN**
1. Put the fresh basket into the tank;
 2. The fresh basket is to be installed on the side opposite to the filling valve, under the angle shut-off valve.

- KA**
1. დააყენეთ ფრეშ-კალათა ავზში;
 2. ფრეშ-კალათა უნდა იყოს მაგროვებელი სარქველის მოწინააღმდეგე მხარეს, კუთხის ჩამკეტი სარქველის ქვეშ.

- AZ**
1. Frəş-zənbili baka quraşdırın.
 2. Frəş-zənbil, doldurucu klapanın əks tərəfinə, küncdəki bağlama klapasının altına quraşdırılır.

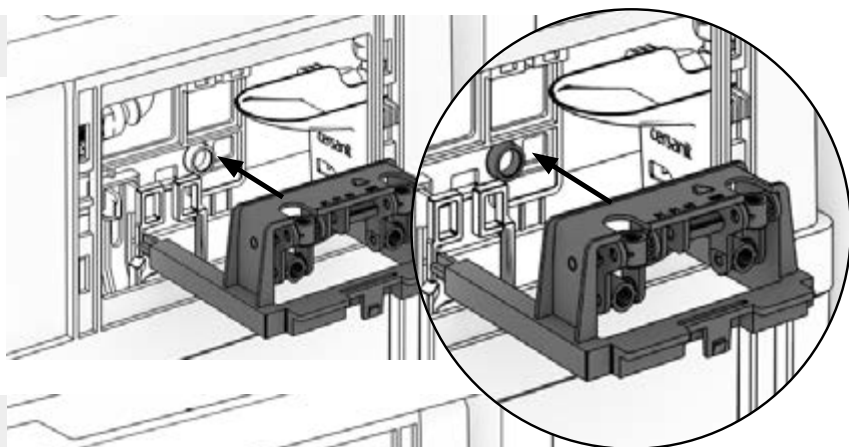
- HY**
1. Տեղադրել ֆրեշ-զանբիլը բաժնի.
 2. Ֆրեշ-զանբիլը տեղադրվում է լցման փականի հակառակ կողմում, անկյունային անջատիչ փականի տակ:

- BE**
1. Пастаўце фрэш-кошык назад у бак;
 2. Фрэш-кошык устанаўліваецца на бак, супрацьлеглым напампнаму клапану, пад вуглавым запорным клапанам.

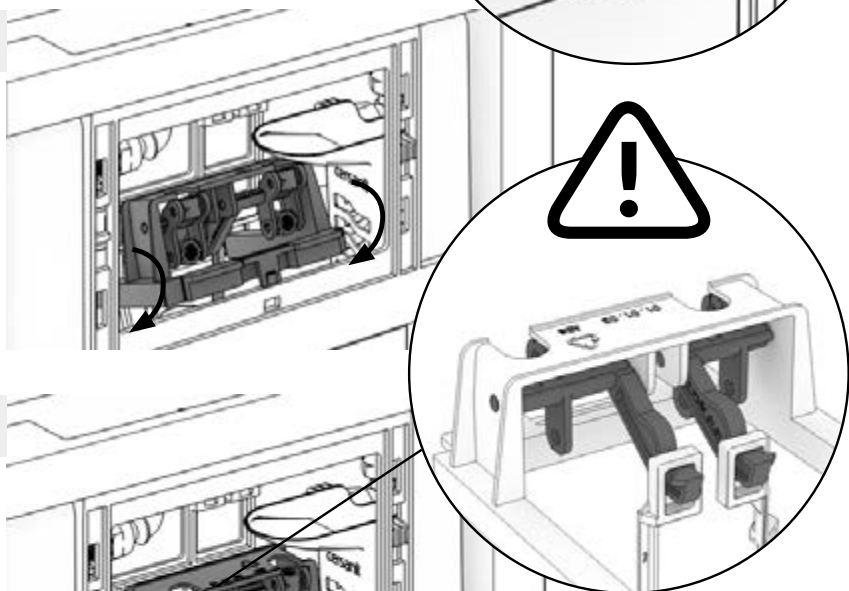
- UZ**
1. Fresh-savatchani bakchaga o'rnatng;
 2. Fresh-savatcha burchakni yopish klapani ostida to'lg'azish klapaniga qarama-qarshi tomonga o'rnatiladi.



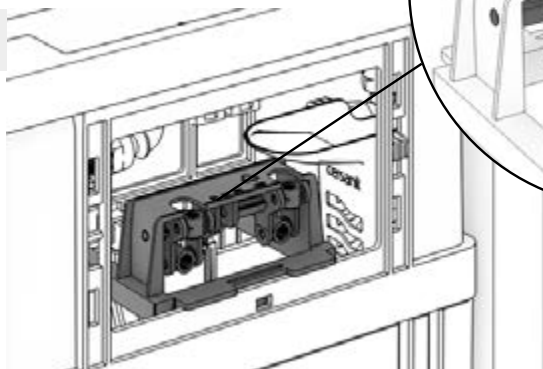
1



2



3



RU Установите механизм слива в бачок как показано на рисунке.
Вставьте механизм, совместив отверстие в бачке с отверстием на механизме
Заведите пластиковую часть (шип) в паз на нижней части рамки ревизионного люка.
Заведите толкатели в пазы тяг сливной арматуры.

KK Bakqa aǵyzu mehanizmin surette kórsetilgendei ornатыңыз.
Baktaǵy tesikti mehanizmdеgi tesikpen turalau arqyly mehanizmdі ornатыңыз
Tekseru lǵınıń jaqtаuynıy tómengi jaǵyndaǵy oıyqqa plastıkalyq bólikti (tiek) salyryңыз.
Iterǵıshterdi su tógetin armaturanyń oıyqtaryna salyryңыз.

EN Install the drain mechanism into the tank as shown in the figure.
Insert the mechanism by aligning the hole in the tank with the hole on the mechanism
Insert the plastic part (tongue) into the groove on the lower part of the inspection hatch frame.
Insert the pushers into the grooves of the drain fittings.

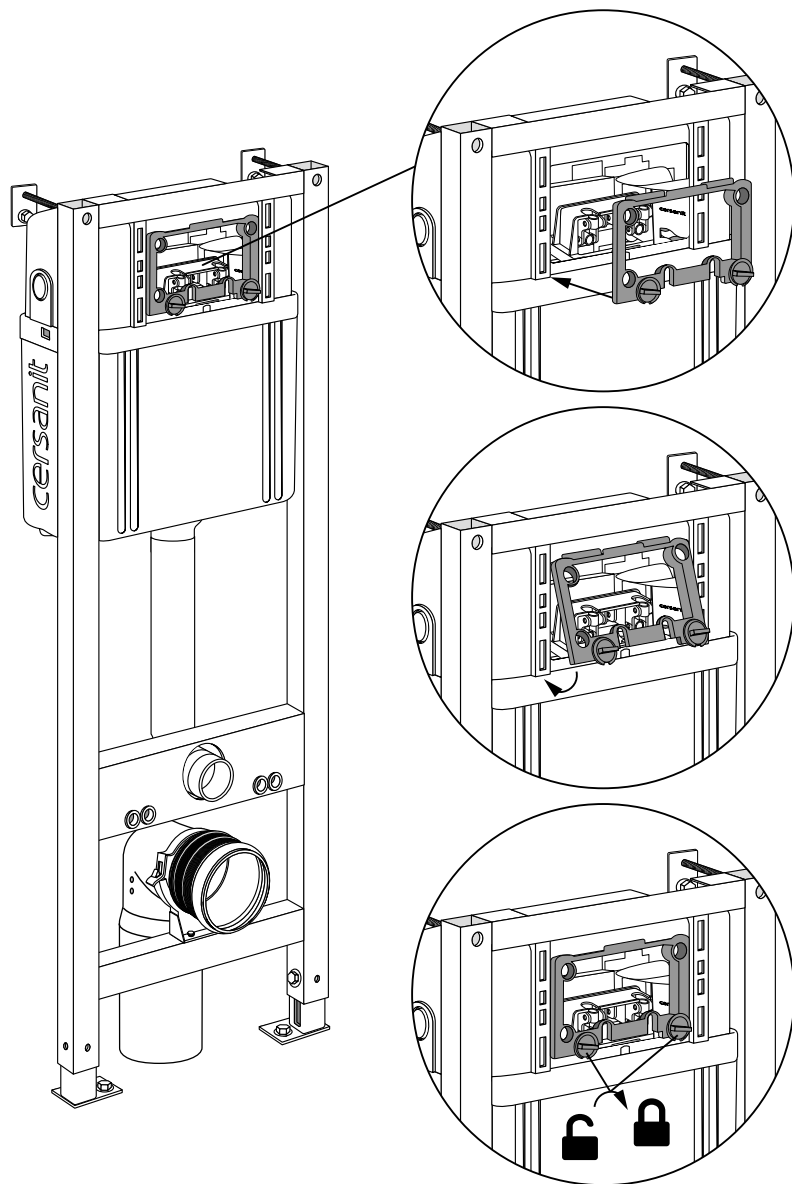
KA დააყენეთ ჩამოსხმის მექანიზმი როგორც ნაჩვენებია ნახატზე.
ჩადგით მექანიზმი, შეუთვსიეთ ავზის ხვრელი მექანიზმის ხვრელს.
შეიტანეთ პლასტიკის ნაწილი (ეკოტა) პაზში სარევიზიო ლიუკის ჩარჩოს ქვედა ნაწილში.
შეიყვანეთ საბიძგებელა ჩამოსასხმელი არმატურის წევის ღარში.

AZ Şəkillə göstərilədiyi kimi drenaj mexanizmini baka quraşdırın.
Bakdakı deşiklə meanizmin deşiyini uyğunlaşdırmaqla mexanizmi yerləşdirin.
Plastik hissəni (çuxıntı) təftiş lyukunun çərçivəsinin aşağı hissəsindək oyuğa gətirin.
Təkanverənləri drenaj armaturunun dartıcı qüvvələrinin oyuqlarına gətirin.

HY Տեղադրեք ջրահեռացման մեխանիզմը բափի մեջ՝ ինչպես ցույց է տրված նկարում:
Տեղադրեք մեխանիզմը՝ բափի անցքը հավասարեցնելով մեխանիզմի անցքին:
Տեղադրեք պլաստիկ մասը (եփո) դիտարկիչի շրջանակի ստորին մասի օկիսում:
Տեղադրեք մղիչները ջրահեռացման կցամասերի օկիսների մեջ:

BE Установіть механізм зливу ў бачок, як показана на малюнку.
Устаўце механізм, сумяшчаючы адтуліну з бачку з адтулінай на механізме
Завядзіце пластыкавую частку (шып) у паз на ніжняй частцы рамкі рэвізійнага люку.
Завядзіце штурхач у пазы цяг зліўной арматуры.

UZ Rasmda ko'rsatilgandek, to'kkich mexanizmini bakchaga joylashtiring.
Mexanizmdagi teshik bilan bakchadagi teshikni birlashtirib, mexanizمنى joylashtiring
Plastik qismni (ship) nazorat lyuki ramkasining pastki qismidagi tirqishga olib boring.
To'kkich armaturasining tortish tirqishlariga itaruvchilarni olib boring.



RU Установите рамку на бачок. Сначала вставьте верхнюю часть, затем нижнюю. Закройте винты на пластиковых шпильках.

KK Böşkege jaqtau ornatyңыз. Aldymen joǵarǵy jaǵyn, sodan keiin túbın salyңыз. Plastikalyq tüireuіsterdegi búrandalardy jabyңыз.

EN Place the frame on the tank. Insert the top first, then the bottom. Cover the screws on the plastic studs.

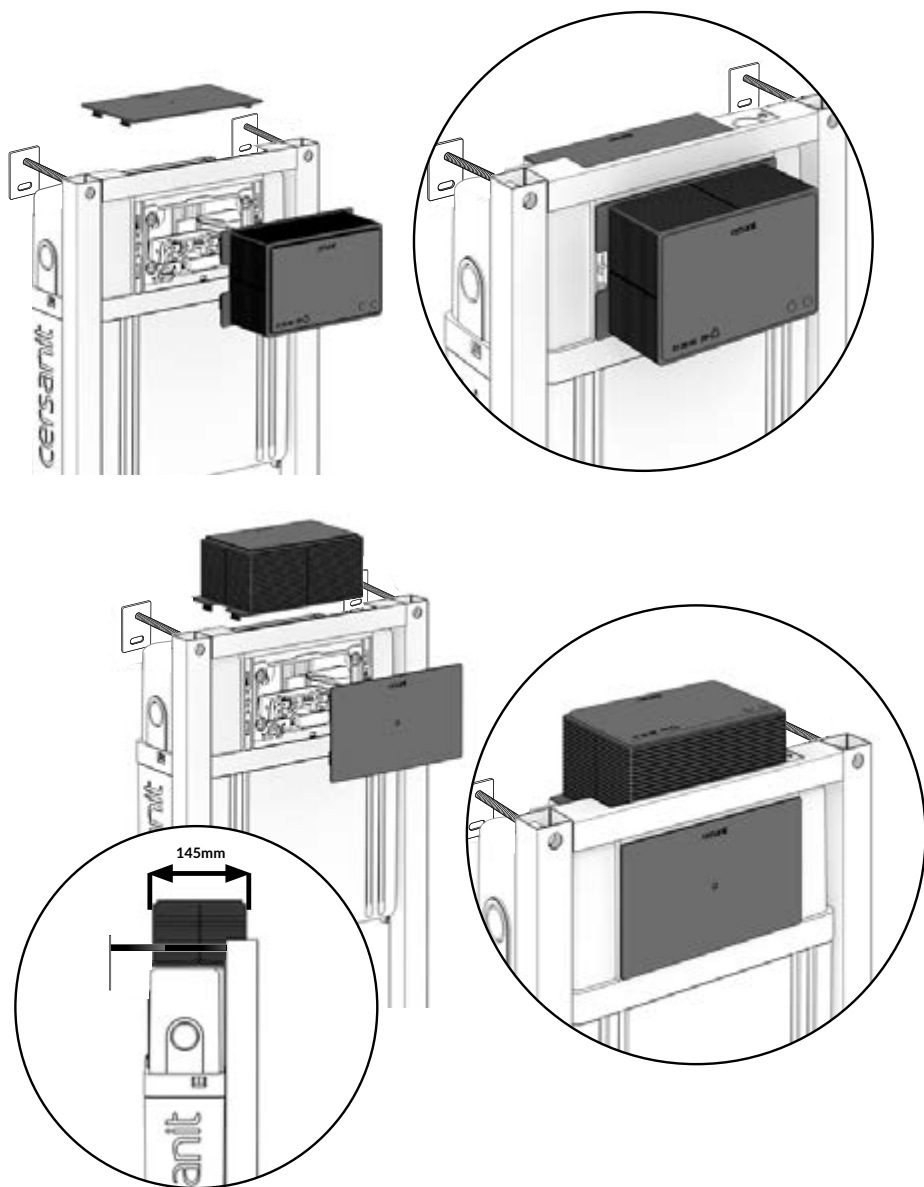
KA დააყენეთ ჩარჩო ავზში. ჯერ ჩასვით ზედა ნაწილი, შემდეგ ქვედა. დაკეტეთ ზრახნები პლასტიკის სარქვებზე.

AZ Çərçivəni baka quraşdırın. Əvvəlcə yuxarı hissəni, daha sonra isə aşağı hissəni yerləşdirin. Plastik sancaqlardakı vintləri bağlayın.

HY Տեղադրե՛ք զբառակը բաժնի վրա: Սկզբը տեղադրե՛ք վերին մասը, ապա ներքին մասը: Փակե՛ք պատասկները պլաստիկ հեղուսների վրա:

BE Пастаўце рамку на бачок. Спачатку ўстаўце верхнюю частку, затым – ніжнюю. Закрыйце вiнты на пластыкавых шпiльках.

UZ Ramani bakchaga o'rnatish. Dastlab yuqori qismini, keyin pastki qismini joylashtiring. Vintlarni plastik chig'irlar bilan yoping.



RU В бачке предусмотрено два ревизионных люка. Они позволяют установить кнопку спереди и сверху бачка.

KK Bakta eki tekseru lgi bar. Olar baktıy aldyńǵy jáne joǵarǵy jaǵyndaǵy tuiimeni ornatuǵa múmkindik beredi.

EN There are two inspection hatches in the tank. They allow you to install a button in front and on top of the tank.

KA ავზში გათვალისწინებულია ორი სარევიზიო ლიუკი. მათი საშუალებით შესაძლებელია ლიუკის დაყენება ავზის წინ.

AZ Bakda iki təftiş lyuku nəzərdə tutulmuşdur. Onlar bakın önündə və yuxarisında düymə quraşdırmağa imkan verir.

HY Բաքի մեջ նախատեսված է երկու դիտակի: Դրանք բաշխ են տուփի կանոնը տեղադրելու բաքի առջևի և վերևի մասում.

BE У бачку прадугледжаныя два рэвізійных люкі. Праз іх можна ўстававіць кнопку наперадзе і зверху бачка.

UZ Bakchada ikkita nazorat lyuki mavjud. Ular bakchanning olddan va yuqoridan tugmacha o'rnatishga imkon beradi.

17



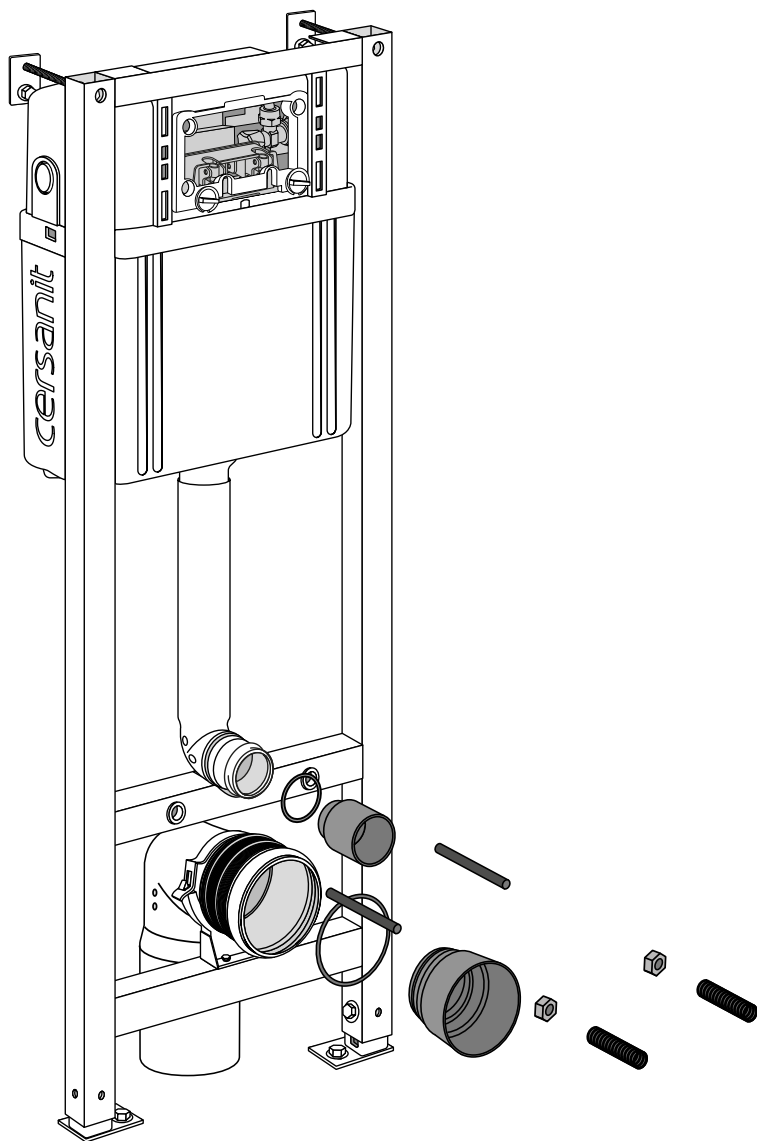
x2



x2



x2



- RU**
1. Установите ревизионный люк на рамку;
 2. Установите заглушку на трубу слива;
 3. Установите шпильки для подвешного унитаза;
 4. Разметьте места расположения шпилек для подготовки отверстий в облицовочном материале.

- KK**
1. Tekseru lgin jaqtauğa ornatyryz;
 2. Su tögetin tütikke tyğyndy ornatyryz;
 3. Aspaly uniptyazğa amalğan tüireuısterdi ornatyryz;
 4. Betki materialdağy sanylaulardy daiyndau üşin tüireuısterdiñ ornalasatyn ornyn belgileyiz.

- EN**
1. Install the inspection hatch on the frame;
 2. Install the plug on the drain pipe;
 3. Install the studs for the wall-hung toilet;
 4. Mark the locations of the studs to prepare the holes in the cladding material.

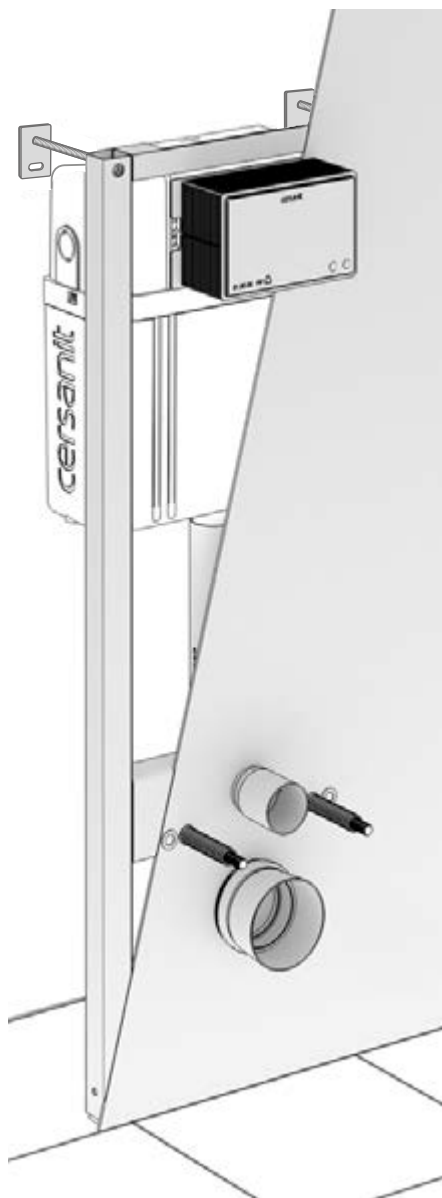
- KA**
1. დააყენეთ სარევიზიო საძვრენი ჩარჩოზე;
 2. დააყენეთ ჩამკეტი ჩამოსმის მილზე;
 3. დააყენეთ სარგები დასაკიდი უნიტაზისთვის;
 4. მონიშნეთ სარგების განთავსების ადგილები ზვრელების მოსამზადებლად მოსაპირკეთებელ მასალაში.

- AZ**
1. Reviziya lyukunu çərçivəyə quraşdırın.
 2. Tıxacı (qapağı) drenaj borusuna quraşdırın.
 3. Asma unitaz üçün sancaqları quraşdırın.
 4. Üzlük materialında dəşiklər hazırlama üçün sancaqların yerləşdiyi yerləri işarələyin.

- HY**
1. Տեղադրեք օտուզման լյուկը Եղջոնոսի վրա.
 2. Տեղադրեք կոփոխիչը ջրահեռացման խողովակի վրա.
 3. Տեղադրեք պոսիչ կոխիչը զուգարանակնիկի համար հեղուակները.
 4. Նեխ հեղուակների տեղերը՝ ծածկույթի նյութում անցնելը պատրաստելու համար:

- BE**
1. Пастаўце рэвізійны люк на рамку;
 2. Устанавіце заглушку на зліўную трубу;
 3. Устанавіце шпількі для падвеснага ўнітазу;
 4. Пазначце месцы, дзе будуць шпількі, для падрыхтоўкі адтулін у аблічавачным матэрыяле.

- UZ**
1. Tekshirish qopqog'ini ramaga o'rnatish;
 2. Qopqog'ni to'kkich quvuriga o'rnatish;
 3. Osmo unitaz uchun chig'rlarni o'rnatish;
 4. Qoplama materialdagi teshiklarni tayyorlash uchun chig'rlar joylashadigan joylarini belgilang.



- RU**
1. Выполните облицовку конструкции листовым материалом, а затем – чистовую отделку;
 2. Сделайте отверстия в чистовой отделке в местах расположения шпилек для крепления унитаза;
 3. Закрепите шпильку контргайкой и оденьте гофру на шпильку;
 4. Рекомендовано предусмотреть ревизионный люк в чистовой облицовке. Размер люка должен позволять выполнить обслуживание и замену бачка инсталляции при необходимости.

- EN**
1. Cover the structure with sheet material and then complete the fine finishing;
 2. Make holes in the fine finish where the toilet studs are located;
 3. Secure the stud with a locknut and slide the corrugation on the stud;
 4. It is recommended that an inspection hatch be provided in the fine finishing. The hatch should be sized to allow maintenance and replacement of the system tank, if required.

- AZ**
1. Kostruksiyanın üzünməsinə vərəq materialla yerinə yetirin, daha sonra isə yekun bəzək işini yerinə yetirin;
 2. Yekun bəzəmədə sancaqların yerləşdiyi yerlərdə unitazın bərkidilməsi üçün dəşiklər açın;
 3. Sancağı kontrqayka ilə bərkidin və büzmə borunu sancağı keçirin;
 4. Yekun bəzəmədə reviziya lyukunu nəzərdə tutmaq tövsiyə olunur. Lyukun ölçüsü lazım olduqda qurğunun bəknə qulluğu və dəyişdirilməsini yerinə yetirməyə imkan verməlidir.

- BE**
1. Выканайце абліцоўку канструкцыі ліставым матэрыялам, а затым – чыставую апрацоўку;
 2. Прасвідруйце адтуліны пасля чыставой апрацоўкі у месцах, дзе будуць шпількі для мацавання ўнітаза;
 3. Замацуйце шпільку контргайкай і надзеўце гофр на шпільку;
 4. Рэкамендуецца прадугледзіць рэвізійны люк у чыставой апрацоўцы. Памер люку павінен быць такім, каб пры неабходнасці можна было абслугоўваць і замяняць бачок інсталяцыі.

- KK**
1. Konstruksiyanı tabaqty materialymen jabyryjyz, sodan keiin-ärleudi otyndanyjz;
 2. Unitazdy bekity üşin tüireuışter ornalasqan jerlerde taza ärleude sanylaular jasanyjz;
 3. Tüireuışti bekityşpen bekityp, gofrany tüireuışke kigizijiz;
 4. Taza qaptamadağy tekseru lgin qarastyru üsynylady. Lktyñ kölemi qajet bolğan jağdaida installasiya bagyna qyzmet kórsetuge jäne auystryruğa mümkindik berui tiis.

- KA**
1. გააკეთეთ კონსტრუქციის მოპირკეთება ფურცლის მასალით, შემდეგ კი სასუფთაო მოპირკეთება;
 2. გახვრიტეთ სასუფთაო მოპირკეთება სარკების განლაგების ადგილებში უნიტაზის დასამაგრებლად;
 3. დაამაგრეთ სარკი კონტრტანჭიკით და გაუკეთეთ გოფრი სარკზე;
 4. რეკომენდებულია გაითვალისწინოთ სარევიზიო საძვრენი სასუფთაო მოპირკეთებაში. საძვრენის ზომა უნდა იძლეოდეს ინსტალაციის მომსახურების და შეცვლის საშუალებას საჭიროებისას.

- HY**
1. Մտնի՛ք կառուցվածքը իրենթյախն նյութով, իսկ հետո կառույթը ավարտական հարգությամբ:
 2. Ավարտական հարգություն վրա հեղույանքի տեղադրման հետևիքում տնցիք բացի՛ք զագարանակիցն տեղադրելու համար:
 3. Ավարտից հեղույսը կհմար մանկիվ և հմցիցի գոֆրան հեղույսի վրա:
 4. Մաղաթրվում է հարգությունը երեւոյանում մեք ռոյտուսեւել ստուգման լույս. կույսի չափը անհրաժեշտույթան պեղումը պետք է լույս տու բոլի տղատրվումը և փոխարինումը:

- UZ**
1. Konstruksiyaning qoplamalarini taxtalanagan material bilan bajajng, so'ngra — yakuniy qoplama;
 2. Unitazni mahkamlash uchun chig'irlar joylashadigan joylarda yakuniy qoplamada teshiklar oching;
 3. Chig'irni kontrgayka bilan mahkamlang va chig'ir ustiga gofra kiygizing;
 4. Yakuniy qoplamada nazorat qopqog'ini nazarda tutish tavsiya etiladi. Qopqoqning o'lchami, zarur hollarda installatsiya bakchasiini ta'mirlash va almashtirishga imkon berishi kerak.



RU 1. Длина шпильки для закрепления унитаза должна быть не меньше суммы значений: толщины уплотнительных гаек, контргайки и торцевой стенки унитаза;
2. Проверьте длину шпильки перед закреплением унитаза.

KK 1. Unitazdy bekituge arnalğan tüireuıştın üzyndygy mänderdiñ qosyndysynan tömen bolmauy kerek: nyğyzdau somyndarynyñ qalyndyğy, kontrsomyn jäne unitazdyñ aldyñğy qabyrğasy;
2. Unitazdy bekiter aldynda tüireuıştın üzyndyğyn tekserijiz.

EN 1. The length of the stud for securing the toilet bowl should not be less than sum of the thickness of the sealing nuts, locknut and the end wall of the toilet bowl;
2. Check the length of the stud before fixing the toilet bowl.

KA 1. სარკვის სიგრძე უნიტაზის დასამაგრებლად უნდა იყოს არა ნაკლები მნიშვნელობის ჯამისა: სამჭიდროებელი ჭანჭიკების სისქის, კონტრჭანჭიკის და უნიტაზის ტორსული კედლის;
2. შეამოწმეთ სარკვის სიგრძე უნიტაზის დამაგრებამდე.

AZ 1. Unitazın bərkidilməsi üçün sancağın uzunluğu aşağıdakıların dəyərlərindən aşağı olmamalıdır: kipləşdirici qaykaların, kontrqaykanın və unitaz divarının qalınlığından;
2. Unitazı bərkitməmişdən əvvəl sancağın uzunluğunu yoxlayın.

HY 1. Զագորտնոսիւնի սմբոցման հեյուսի երկարայունը պէտք է օսկուս լինի՝ սմբոցնող մոնէկի, կոնթր մոնէկի և գագորտնոսիւնի կողմի օտուի հաստութեաննէքի ընթանուլը գտնուիլը:
2. Զագորտնոսիւնը սմբոցնելուց առաջ ստուգել հեյուսի երկարայունը:

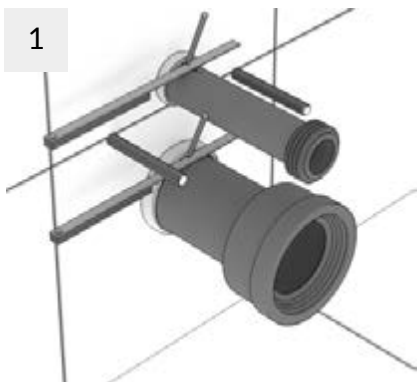
BE 1. Даўжыня шпількі для мацавання ўнітаза не павінна меншай за суму значэнняў: таўшчыні ушчыльняльных гаек, контргайкі і тарцавай сценкі ўнітазу;
2. Праверце даўжыню шпількі перад тым, як будзеце мацаваць унітаз.

UZ 1. Unitazni mustahkamlash uchun chig'irning uzunligi: zichlagich gaykani, kontrgaykani va unitazni ko'ndalang devorining qalinligi qiymatlarning yig'indisidan kam bo'lmashligi kerak;
2. Unitazni mahkamlashdan oldin chig'irning uzunligini tekshiring.

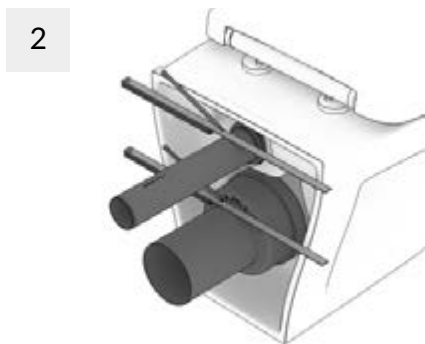
20



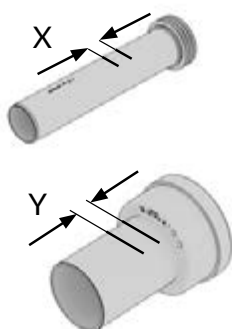
1



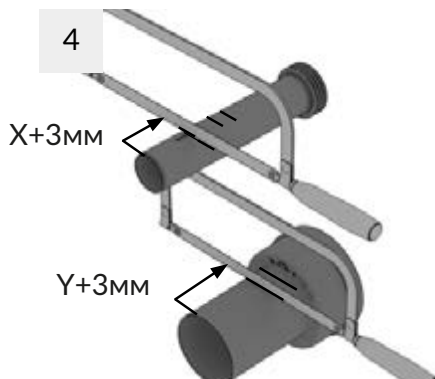
2



3



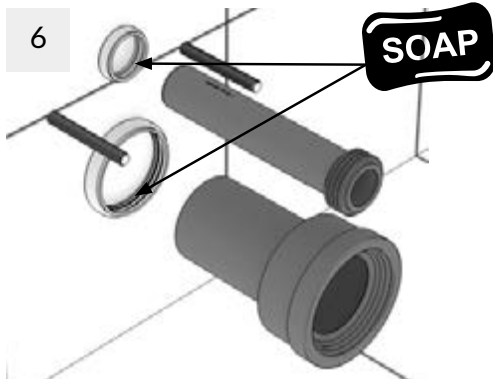
4

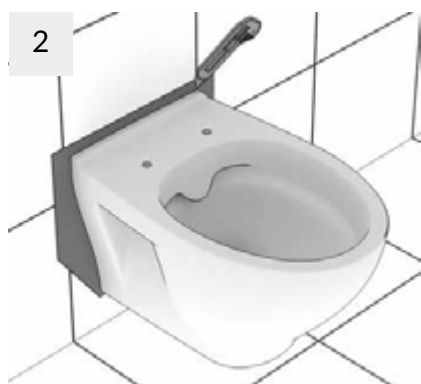
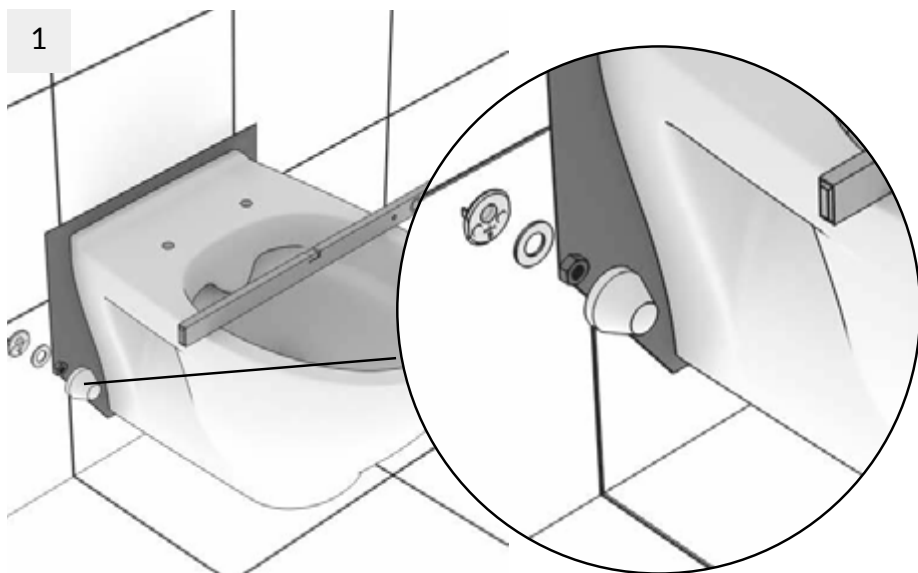
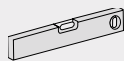


5



6





- RU**
1. Установите шумоизоляционную прокладку между унитазом и стеной;
 2. Обрежьте края прокладки вровень со стенками унитаза;
 3. Нанесите сантехнический герметик в месте примыкания к стене.

- KK**
1. Unitaz ben qabyrǵanyǵ arasynda şu oqşaulady ornatyǵyz;
 2. Tösemeniń şetterin unitaz qabyrǵalarymen dergeide kesirijiz;
 3. Qabyrǵaǵa janasatyn jerde santehnikalyq germetik jaǵyǵyz.

- EN**
1. Install a soundproofing pad between the toilet bowl and the wall;
 2. Cut the pad edges flush with the walls of the toilet bowl;
 3. Please apply plumbing sealant to the wall joint.

- KA**
1. დააყენეთ ზმაურის იზოლაციის საფენი უნიტაზსა და კედელს შორის;
 2. მოჭერით საფენის კიდეები ზუსტად უნიტაზის კედლების დონეზე;
 3. დაიტანეთ სანტექნიკური ჰერმეტიკი კედელთან მიდების ადგილზე.

- AZ**
1. Səs izolyasiya araqaatını unitazla divarın arasına quraşdırın.
 2. Araqaatın kənarlarını unitazın divarları ilə bir səviyyədə kəsin.
 3. Divara bitişmə yerində santexnika hermetiyi tətbiq edin.

- HY**
1. Զուգարանականի և պոսի միջև տեղադրե՛ք ձայնամեկուսիչ միջուկը.
 2. Կտրե՛ք միջուկի եզերը զուգարանականի պոսիի հետ հավասարադասմբ.
 3. Սպառազորե՛ք սանտեխնիկական երկթեսիկ պոսիին միանալ մասում:

- BE**
1. Установіть шумаізаляційную пракладку паміж унітазам і сцяной;
 2. Адрэжце краі пракладкі роўна са сценамі ўнітазу;
 3. Нанясіце сантэхнічны герметык у месцы прылягання да сцяны.

- UZ**
1. Unitaz bilan devor o'rtasiga shovqinni to'suvchi zichlagichni joylashtiring;
 2. Zichlagich qirralarini unitazning devorlari bilan bir tekislikda qirqing;
 3. Devorga ulashgan joyda san-tehnika germetigini surting.



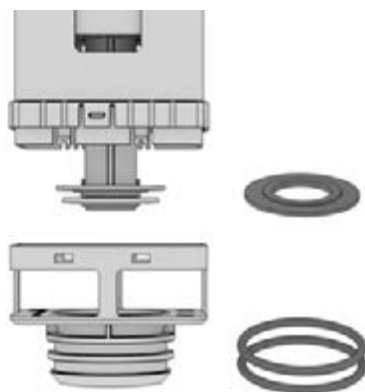
1



2



3



RU Для увеличения срока службы сливной арматуры и наполнительного клапана рекомендуется выполнять промывку резиновых мембран в мыльном растворе. Порядок разборки сливной арматуры показан на рис. 1-3. Порядок разборки запорного клапана показан на рис. 4-6. Сборка выполняется в обратном порядке.

KK Ağyzu armatürasynyň jäne toltyru klapanyňyň jaramdylyq merzimin üzartu üşin rezinje membranalarydy sabyndy eritindide juu üsynylady. Ağyzu armatürasyn bölşekteu tärbiti 1-3 suretlerde körsetilgen. Tygyn klapanyň bölşekteu tärbiti 4-6 suretlerde körsetilgen. Qürastyru keri tärptiye oryndalady.

EN To increase the service life of the drain valve and the filling valve, it is recommended to wash the rubber membranes in a soapy solution. Disassembly of drain valve is shown in Figure 1-3. Disassembly of the shutoff valve is shown in Figure 4-6. Reassembly is in reverse order.

KA ჩამოსასხმელი არმატურის და მაგროვებელი სარქველის მომსახურების ვადის გაზრდისთვის რეკომენდებულია რეზინის მემბრანების გარეცხვა საპნიან ხსნარში. ჩამოსასხმელი არმატურის დაშლის წესი ნაჩვენებია 1-3 სურ. ჩამკეტი სარქველის დაშლის წესი ნაჩვენებია სურ. 4-6. აწყობა სრულდება უკუ წესის მიხედვით.

AZ Drenaj armaturunun və doldurucu klapanın xidmət müddətini artırmaq üçün rezin membranları sabunlu məhlulda yuyulması tövsiyə olunur. Drenaj armaturunun sökülmə qaydası Şəkil 1-3-də göstərilib. Bağlama klapasının sökülmə qaydası Şəkil 4-6-da göstərilib. Yığılma tərs qaydada yerinə yetirilir.

HY Զրոհեղաման արմատադայի և լցնող փականի ծառայության ժամկետը երկարացնելու համար խոփալից և սոլան լվանալ ռեզինե մեմբրանները տաք լուծույթով: Զրոհեղաման արմատադայի աղամուկառման երբեքսկանդայունը նվաճել 1-3 նկարներում: Չափադից փականի աղամուկառման երբեքսկանդայունը նվաճել 4-6 նկարներում: Մանուդը կտառվում և կտառակ երբեքսկանդայունը:

BE Каб павялічыць тэрмін службы зліўной арматуры і напавняльнага клапану, рэкамендуецца прамываць гумавыя мембраны ў мыльным растворе. Паслядоўнасць разборкі зліўной арматуры паказаная на мал. 1 3. Паслядоўнасць разборкі запорнага клапану паказаная на мал. 4 6. Зборка выконваецца ў адваротным парадку.

UZ To'kkich armaturalarining va to'ldirish klapanining xizmat muddatini uzaytirish uchun sovuqli eritmada rezina membranalarini yuvish tavsiya etiladi. To'kkich armaturalarini ajratish tartibi 1-3-chi rasmlarda ko'rsatilgan. Quflash klapanini qismlarga ajratish tartibi 4-6-chi rasmlarda ko'rsatilgan. O'rnatish teskari tartibda amalga oshiriladi.



6l 3l	D4		90 mm
* 5l 3l	A4		112 mm
4l 2l	A4		140 mm

* заводская настройка арматуры для унитазов типа clean on



Адреса
Авторизованных
Сервисных
Центров

1. Сливная арматура позволяет выполнить смыв в двух режимах: большим и малым объемом воды;
2. Смыв производится нажатием клавиши на кнопке. Для слива большого объема воды используется большая клавиша, для малого — малая клавиша;
3. По умолчанию сливная арматура настроена на объем 5 л и 3 л соответственно;
4. Для изменения объема смыва необходимо изменить положение частей сливной арматуры относительно друг друга, передвигая ползунок по вертикальной шкале, вращая нижнюю часть арматуры относительно верхней и установив расстояние от запорного клапана до поплавка на сливной арматуре до значений согласно таблицы;
5. Дополнительные вопросы по настройке арматуры вы можете задать специалистам сервисного центра.

1. Drain valve allow flushing in two modes: large and small water volume;
2. Flushing is done by pressing a key on the button.
3. To drain a large volume of water – use a large key; to drain a small volume – use a small key;
3. By design, the drain valve is adjusted to a volume of 5 l and 3 l, respectively;
4. To change the flush volume, it is necessary to change the position of the drain valve parts relative to each other by moving the slider along the vertical scale, rotating the lower part of the valve relative to the upper one and setting the distance from the shut-off valve to the float on the drain valve to values according to the Table;
5. For more questions on the valve adjustment you can ask the service center specialists.

1. Drenaj armaturu iki rejimde: böyük və kiçik su həcmi rejimlərdə yumanı yerinə yetirməyə imkan verir;
2. Yuma düymənin üzərindəki klavişə basmaqla həyata keçirilir. Böyük həcmdə suyun axıdılması üçün böyük klavişdən, kiçik su həcmi üçün axıdılması üçün isə kiçik klavişdən istifadə olunur;
3. Susmaya görə drenaj armaturu müvafiq olaraq 5 l və 3 l həcmi üçün tənzimlənmişdir;
4. Yuma həcmi dəyişdirmək üçün drenaj armaturunun hissələrini bir-birinə nisbətən vəziyyətlərini, sürğüləri şəqli şkalə üzrə hərəkət etdirərək, armaturun aşağı hissəsini yuxarıdakına nisbətən fırladaraq və bağlama klapanından drenaj armaturundakı üzgəcə kimi məsafəni cədvəldəki qiymətlərə qədər müəyyən edərek dəyişdirmək lazımdır;
5. Armaturun tənzimlənməsi barədə əlavə sualları servis mərkəzinin mütəxəssislərinə verə bilərsiniz.

1. Злиўная арматура забяспечвае змыванне ў двух рэжымах: з большай і меншай колькасцю вады;
2. Змыванне запускаецца націсканнем клавіш на кнопцы. Каб зліць большы аб'ём вады, выкарыстоўваецца большая клавіша, а каб меншы аб'ём – малая клавіша;
3. Па змоўчанні зліўная арматура гатовая да эксплуатацыі на аб'ём 5 л і 3 л адпаведна;
4. Каб змяніць аб'ём змывання, неабходна змяніць становішча частак зліўной арматуры адносна адна адной, союваючы паўзунок на вертыкальнай шкале, круцячы ніжнюю частку арматуры адносна верхняй і ўстанавіўшы адлегласць ад запорнага клапану да паплаўка на зліўной арматуры да значэнняў паводле табліцы;
5. Дадатковыя пытанні пра настройку арматуры можна задаць спецыялістам сервіснага цэнтру.

1. Ağyzu armatürası ağızıydu eki rejimde jürgüzge mümkünkindir beredi;
2. Ağyzu batırmadağı tüümeni basu ağıyly jürüziledi. Köp kölemdegi suyu ağızu üşin ölken batırma, az kölem üşin – kişkentai batırma qoldanyladı;
3. Ünsiz kelisim boıynsa ağızu armatürası şaikesinş 5 l jäne 3 l kölemge bapılğan;
4. Ağyzu kölemin öşertü üşin ağızu armatürasınyñ bölükterinñ ornın bir birine qatıstıy jılyjmany vertikal şkala boıynsa jılyjıtyp, armatüranıñ tömenge böligin joğarıq böligine qatıstıy aındıryp, tığyn klapanıyan qaltıqğa deiin kestedegi mänge şaikes araqasıqtıqta ağızu armatürasına ornatıp öşertü kerek;
5. Armatüranı ornatu boıynsa qosımşa süräqtardı servistik ortalyqtıy mamandaryna qoya alasyz.

1. ჩამოსასხმელი არმატურის წყალღობით შესაძლებელია გაკეთდეს ჩამოსხმა ორ რეჟიმში: წყლის დიდი და მცირე მოცულობით;
2. ჩამოსხმა წარმოებს კლავიშის დაჭერით დილაკზე. წყლის დიდი მოცულობით ჩამოსასხმელად გამოიყენება დიდი კლავიში, მცირე მოცულობითის-მცირე კლავიში;
3. ნაგულისხმევი მნიშვნელობით ჩამოსასხმელი არმატურა დაყენებულია 5 ლ და 3 ლ მოცულობაზე შესაბამისად;
4. ჩამოსხმის მოცულობის შესაცვლელად საჭიროა შეიცვალოს ჩამოსასხმელი არმატურის ნაწილების მდგომარეობა ერთმანეთთან მიმართებაში, ცოცისა გადაადგილებით ვერტიკალური სკალით, არმატურის ქვედა ნაწილის დატრიალებით ზედა ნაწილის მიმართ და მანძილის დაყენებით ჩამკეტი სარქველიდან ტიტტივამდე ჩამოსასხმელ არმატურაზე მნიშვნელამდე, ცხრილის თანახმად;
5. დამატებითი შეკითხვებით არმატურის დასაყენებლად თქვენ შეგიძლიათ დაუკავთ სერვის ცენტრის სპეციალისტებს.

1. Əpisəlxəməm armatüranı rəqə 5 l və 3 l həcmi rejimlərdə yumanı yerinə yetirməyə imkan verir;
2. Yuma düymənin üzərindəki klavişə basmaqla həyata keçirilir. Böyük həcmdə suyun axıdılması üçün böyük klavişdən, kiçik su həcmi üçün axıdılması üçün isə kiçik klavişdən istifadə olunur;
3. Susmaya görə drenaj armaturu müvafiq olaraq 5 l və 3 l həcmi üçün tənzimlənmişdir;
4. Yuma həcmi dəyişdirmək üçün drenaj armaturunun hissələrini bir-birinə nisbətən vəziyyətlərini, sürğüləri şəqli şkalə üzrə hərəkət etdirərək, armaturun aşağı hissəsini yuxarıdakına nisbətən fırladaraq və bağlama klapanından drenaj armaturundakı üzgəcə kimi məsafəni cədvəldəki qiymətlərə qədər müəyyən edərek dəyişdirmək lazımdır;
5. Armaturun tənzimlənməsi barədə əlavə sualları servis mərkəzinin mütəxəssislərinə verə bilərsiniz.

1. To'k'kich armaturalari ikki rejimda: katta va kichik hajmdagi suvni to'k'ish imkonini beradi;
2. To'k'ish tugmachadagi klavchani bosish bilan amalga oshiriladi. Katta hajmdagi suvni to'k'ish uchun katta klavchiga, kichik hajmdagi suvni kichik klavchiga ishlatiladi;
3. Odatiy holatda to'k'kich armaturalari mos ravishda 5 l va 3 l hajmiga moslashgan;
4. To'k'ish hajmini o'zgartirish uchun, siljigichni vertikal miqyosda harakatlantirib, armaturaning pastki qismini tepaga nisbatan aylantirib va o'chirish klapanidan to'k'kich armaturasidagi qalqigacha masofani jadvalga muvofiq belgiga qadar o'rnatib, to'k'kich armaturasining qismlarini bir-biriga nisbatan holatini o'zgartirish kerak;
5. Armaturalari sozlash bo'yicha qo'shimcha savollar bo'lsa xizmat ko'rsatish markazining mutaxassislaridan so'rashingiz mumkin.



AQUA

cersanit

8 800 555 29 91



cersanit.ru



Адреса
Авторизованных
Сервисных
Центров